Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXVII. Ч. 236. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 7-го ЛИСТОПАДА 1980 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, NOVEMBER 7, 1980 No. 236. VOL. LXXXVII.

ПРЕДСТАВНИКИ УНСОЮЗУ ВІДВІДАЛИ ВЛАДИКУ МСТИСЛАВА



Під час відвідин у Владики Мстислава (зліва): о. ФранкоІсточин, Володимир Сохан, Уляна Дячук, Владика-Митрополит і д-р Іван Флис.

С. Баунд Брук, Н. Дж. — У вівторок, 4-го листопада, у день, коли ця країна стояла під знаком виборів, члени Головного Екзекутивного Комітету УНСоюзу — головний предсідник д-р Іван Флис, головний секретар Володимир Сохан і головний касир Уляна Дячук, як також головний редактор „Свободи" Зенон Снилик, прийняли запрошення архиєпископа Мстислава, Митрополита УПЦеркви у ЗСА, та відвідали його тут у його приватних приміщеннях.

Запрошені гості застали Владику Мстислава в доброму здоров'ю та на шляху до повного видужання після недавньої недуги. Лікарська перевірка два тижні тому виявила, що Владика переборов недугу неґативних наслідків. Злагіднивши вже вроджений гін до надмірної активности, він уже в четвер, 6-го листопада, виїхав на відпочинок на Фльориду, завершивши працю над заздалегідь запляновними виданнями.

У розмовах у приміщенні Владики, а відтак — в одному з сусідніх ресторанів, в якому він гостив вечерею представників УНСоюзу, Митрополит Мстислав висловив глибоке затурбовання станом української громади у наслідок XIII Конґресу Українців Америки та фактичним розколом, до якого він довів. Владика уважає, що такий стан не віддзеркалює настанови всієї громади в ЗСА, тому він підтримує становище УНСоюзу та одобрює солідарність Українського Братського Союзу й інших крайових організацій, які вже зайняли становище до цієї справи.

Крім різних питань, які виринули у наслідок XIII Конґресу Українців Америки, Владика Мстислав висловив ряд думок про проблеми ним очолюваної Церкви; про споріднені православні церкви у світлі запляновних спільних нарад; про деякі аспекти відносин з УКЦерквою та про цілий вахляр проблем, які відносяться до подій в Україні, Польщі й Чехо-Словаччині.

Д-р І. Флис, подякувавши за запрошення і гостину, побажав Владиці гарного відпочинку та висловив запевнення співпраці у всіх спільних задумах.

У розмовах взяли участь також о. ФранкоІсточин, ректор семінарії св. Софії, та проф. Іван Куровицький.

І. Хомко очолив чотири Округи УНС у Ню Джерзі

Ірвінгтон, Н.Дж. (В. Білик). — У приміщенні місцевого УНДому відбулися у вівторок, 28-го жовтня ц.р., загальні збори чотирьох Округ Відділів Українського Народного Союзу стейту Ню Джерзі, на яких обрано на голову цих чотирьох Округ відомого союзового і громадського діяча Івана Хомка.

Ці загальні збори відкрив і ними проводив дотеперішній голова чотирьох Округ Степан Островський, а секретарював на зборах предсідник 170-го Відділу УНСоюзу Осип Зубрицький.



Іван Хомко

Із звітів голів Округ Юліяна Баранюка (Нюарк), І. Хомка (Пассейк), Михайло Захарка (Перт Амбой) та С. Островського (Джерзі Сиbudti) можна було ствердити, що ці Округи вив'язалися із своїх завдань як у ділянці організаційній, так і зокрема в імпрезовій. Кульмінаційною точкою діяльности Окружних Комітетів Відділів УНСоюзу стейту Ню Джерзі був традиційний, вже десятий з черги, День Українського Народного Союзу стейту Ню Джерзі, який відбувся в цьому році 24-го серпня на Українському Селі в Бавнд Бруку та пройшов з великим моральним успіхом. Численна участь громадянства, участь чорирьох членів Головного Екзекутивного Комітету УНСоюзу — головного предсідника д-ра Івана Флиса, головного секретаря Володимира Сохана, головного касира Уляни Дячук і головного організатора Василя Оріховського та редактора емерита Антона Драгана, гарна мистецька програма, виграші, якими проводила Окружна Управа Нюарку, добірний і смачний буфет, що його приготовили і ним завідували пані з Джерзі Сиtі під проводом Галини Гаврилюк, та чудова, Богом дана погода і гарна співпраця діячів чотирьох Округ надала особливий характер цьому успішному традиційному Дневі Українського Народного Союзу стейту Ню Джерзі.

Учасники загальних зборів — члени Окружних Управ висловили признання, в першу чергу, уступаючому голові чотирьох Округ Степанові Островському і всім тим, які брали активну участь у цій гарній та вдалій союзовій імпрезі. Відтак Контрольна Комісія у складі: Я. Леськів, І. Бойко і В. Білик — поставила внесок на уділення абсолюторії уступаючій Управі

(Закінчення на стор. 8-ій)

Відбулась конференція дійсних членів УВАН у ЗСА

Ню Йорк, Н.Й. (Л.Д.). — Конференція дійсних членів УВАН у ЗСА, що згідно зі статутом Академії є її найвищим керівним органом, відбулась у Ню Йорку в суботу, 1-го листопада цього року. Конференцію відкрив президент Академії проф. Юрій Шевельов і передав голосування першому віцепрезидентові проф. Ярославу Білінському.

Проф. Білінський у своїй доповіді про роботу Академії за час від попередньої конференції у травні 1979 року, відзначив, що 1979 року відбулось п'ять наукових конференцій, з яких він вважає за важливіші такі: конференцію, присвячену 100-літтю народження Айнштайна, і спільну конференцію відділу природничих і біологічних наук Академії та хемічно-біологічно-медичної секції Наукового товариства імени Шевченка. 1980 року відбулось 9 конференцій та окремих доповідей. Загалом від 19-го травня 1979 року до 2-го листопада 1980 року були прочитані 43 наукові доповіді.

На урочистому відзначенні 30-річчя Академії наукові доповіді прочитали професори Я. Білінський, О. Пріцак та Ю. Шевельов. Проф. В. Омельченко зробив доповідь про тридцятирічну діяльність Академії. Відбулась дводенна наукова конференція, присвячена століттю народження В. Винниченка, на якій були прочитані доповіді, що висвітлили літературну творчість Винниченка і його діяльність як політика.

Успішно пройшли літні семінари УВАН у ЗСА, що їх організувала філядельфійська група Академії. 1979 року викладали Борис Левицький (політична і економічна історія України в період після останньої війни до сьогодні) і Франк Сисин (з історії Хмельниччини). 1980 року Григорій Костюк прочитав цикл лекцій про літературну і політичну діяльність В. Винниченка, а Леонід Плющ — про російський націонал-большевизм.

Доповідаючи про видавничу діяльність Академії, проф. Білінський сказав, що до кінця цього року буде зданий до друку XIV том англомовних „Анналів" Академії. Готується до друку том XV. Закінчується підготовка до друку монографії Дмитра Дорошенка — „Гетьман Петро Дорошенко". Інститут Українських Студій у Канаді видає спільно з Академією 1-ий том „Щоденника" В. Винниченка. Закінчується редагування книги, присвяченої Григорієві Китастому, що вийде під фірмою Академії. Готуються до друку два наукові збірники. Один — присвячений Михайлові Ветухову, першому президентові УВАН у ЗСА, другий — Володимирові Міяковському, одному з засновників УВАН у Німеччині 1945 року та організаторові і керівникові Музею-Архіву Академії.

В травні 1979 року вийшла книга „Симон Петлюра: Статті, листи, документи" Т.ІІ, видана спільно з Бібліотекою ім. С. Петлюри в Парижі.

Проф. Білінський з вдячністю відзначив фінансову підтримку з боку громадянства й українських установ, що уможливлює діяльність Академії, зокрема появу її публікацій.

Голова Контрольної комісії інж. С. Процюк повідомив Конференцію, що Контрольна комісія після перевірки діловодства і ведення фінансів Академії (О. Несіна і О. Радиш) знайшла справи в повнім порядку, ведені на професійному рівні.

Конференція дійсних членів винесла ряд постанов. Зокрема ухвалено і далі притягати до Академії молодших учених і налагоджувати тіснішу співпрацю з українськими та американськими науковими установами.

На пропозицію управи Академії ухвалено, що УВАН у ЗСА не буде брати активної участи в праці Українського Конґресового Комітету Америки поки в цій українській громадській установі не будуть нормалізовані справи.

У світі

ПРЕЗИДЕНТ ІРАКУ ВИСУНУВ ВИМОГУ, ЩОБ Іран погодився на раніші територіяльні вимоги в заміну за виведення іракських військ з іранської території і започаткування переговорів про закінчення війни між цими двома арабськими країнами. Президент Саддам Гусейн заявив кореспондентам, що у випадку іранської відмови, іракські вимоги будуть збільшені, бо вимоги Іраку „є справедливими". Він також погрозив, що Ірак приготовляється до довгої війни, яка триватиме аж до часу задовільної розв'язки прикордонних територій.

ДЕНІС ГІЛІ ОБРАНИЙ НА НОВОГО лідера британської Лейбористської партії в Палаті Громад, не зважаючи на деякий спротив правого крила тієї партії, яке закидало йому легкодушність, співпрацю зі скрайньолівими послами і некомпетентність у веденні парляментарної опозиції. У першому голосуванні Гілі отримав однак більшість голосів і вже ніхто не сумнівається в його перемогу, хоч опозиціонери погрожують висуненням іншого кандидата.

УРЯД З'ЄДНАНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ звернувся формально до західньонімецького уряду в Бонні, щоб він підніс свою ставку для втримування на території Федеральної Німецької Республіки великої залоги американського війська, яке входить у склад військового контингенту Північно-Атлантійського Союзу (НАТО). Амбасадор ЗСА в Бонні Волтер Джей Стоссел передав міністрові оборони Західньої Німеччини Гансові Апелеві побажання Уряду у Вашінґтоні зформульоване у восьмох точках, які вказують на великий тягар в утриманні 250-тисячної військової залоги, що коштує американських платників податків мільйони долярів кожного року. Вимога Уряду ЗСА надійшла якраз в часі обговорювання німецьким парляментом військового бюджету і обіцянки канцлера Гельмута Шмідта про збільшення вкладу Західньої Німеччини в оборону НАТО.

АМБАСАДОР З'ЄДНАНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ в Москві Томас Джей Ватсон не братиме участи в параді, якою Совєтський Союз відзначатиме річницю т.зв. большевицької революції. Цією поставою Уряд ЗСА бажає запротестувати проти совєтської військової інвазії в Афганістані, — заявили речники амбасади, які підкреслили, що Ватсон братиме участь пізніше у прийнятті, яке влаштовує Леонід І. Брежнєв для дипломатичного корпусу на Кремлі. Західні дипломати кажуть, що прийняття є звичайним церемоніялом, тоді, коли парада є демонстрацією військової сили СССР. В параді не братиме участи більшість амбасадорів західніх держав.

Іран ставить нові вимоги

Теґран, Іран. — Іран висунув вимогу до З'єднаних Стейтів Америки, щоб ЗСА через засоби масової інформації негайно відповіли на ухвалу іранського парляменту відносно звільнення 52 американських закладників. Цю вимогу передано Урядові у Вашінґтоні через Альжирську амбасаду, і вона виявляє намір Ірану закінчити кризу із закладниками.

Уряд ЗСА відхилив цю вимогу, заявляючи, що бажає діяти не через пресу, радіо чи телевізію, а на рівні державному. Тим часом прем'єр Ірану Мохаммед Алі Раджай сказав у вівторок, 4-го листопада, що його уряд перебере під свою опіку американських закладників, хоч не визначив реченця, коли це має статися. Для цієї процедури буде зформована, казав прем'єр, — „делеґація". Про згоду передати закладників урядові висловилися в понеділок 3 листопада і „мілітанти", іранські терористи, які в'язнять вже повний рік американських дипломатів, кажучи, що згідно з бажанням аятолли Хомейні вони віддають урядові цих в'язнів-полонених. Прем'єр Раджай промовляв до розгуканої юрби 20,000 іранців, яка зібралася на терені колишнього американського консуляту, щоб „святкувати" якраз річницю захоплення цієї амбасади екстремістськими іранськими ворохобниками. Ця велика юрба іранців вигукувала протиамериканські гасла, палила американські клейноди й зроблене ними опудало, яке мало б символізувати президента Джіммі Картера.

Вміжчасі вибір президента Америки Роналда Реґена продовжить на невизначений час справу звільнення закладників, — сказав духовний провідник мусулманських екстремістів, які окупували американську амбасаду, в п'ятницю, 5-го листопада. Цей ісламський проповідник є також членом комісії іранського парляменту, яка займається справою звільнення американців. Проте всі високопоставлені іранці не уважають, що вимоги до Америки в замін за звільнення збільшаться, лиш протягнеться час виходу на волю цих американських громадян.

Передбачають зменшення зерна в світі в наступному році

Вашінґтон. — Департамент сільського господарства передбачає, що в наступному році світові запаси зернових культур будуть на найнижчому рівні за ці останні п'ять років у пропорції до того, що споживається.

Вже за кілька місяців розпічнеться завзята міжнародна компетиція за запаси пшениці, кукурудзи і сої, подібна, або й більша, до тієї торговельної гарячки на цьому міжнародному ринку, яка мала місце в роках 1972-73 і в 1974-75, коли вона досягла свого вершка. В цих найновіших кошторисах і обчислюваннях світового попиту й світової подачі пшениці, кукурудзи, сої і рижу, вони становлять разом 155,2 мільйона метричних тонн, а це є найнижча цифра від 1975 року, в якому тодішній президент ЗСА Джералд Форд був змушений накласти ембарго на продаж кукурудзи закордонові в побоюванні, що її не вистачить для внутрішнього ринку.

Така скрута із зерновими культурами триватиме до нового урожаю восени 1981 року, коли зберуть урожай пшениці в північній півкулі. Ціни на ці зернові культури значно піднеслися для країн — покупців, бо аж на 20-30 відсотків, що викликане і вістками про американську малу цьогорічну кукурудзу і слабий збір урожаю сої, як і зменшений урожай пшениці в Австралії.

В Америці

ПЕРШИЙ КОНТИНҐЕНТ ГАЇТСЬКИХ нелеґальних біженців до Фльориди буде цього тижня відвезено до Пуерто Ріко, де їх розмістять на колишній військовій базі у Форт Аллен, яка розрахована на 2,000 осіб. В понеділок, 3-го листопада, відразу після того, як Верховний Суд зняв заборону робити таке переселення Урядові, керівник програми переселення й розміщення кубинців і гаїтян, які напливають нелеґальними човнами з цих островів, одні через політичні причини, інші — через нужду на Гаїті, сказав, що вже в четвер, 6-го листопада, такий перевіз відбудеться. Першими відішлють на Пуерто Ріко 80 найновіших нелеґальних прибульців з Гаїті, які приїхали до Фльориди 3-го листопада, і за ними таке діятиметься всім чорним гаїтянам, які прибуватимуть сюди зі свого нуждою вкритого острова. Одноразово запевнено пуерторіканців, стурбованих цим приїздом гаїтян до їхнього острова, що Уряд вживатиме всіх можливих заходів, щоб тримати спокій на острові і не допустити до бунтів, які раз-у-раз трапляються серед цих новоприбулих нелеґальних чужинців — кубинців і гаїтян, — якщо їм тут не є так добре, як вони сподівалися, покидаючи свої острівні батьківщини.

НАДІЇ НА ВІДКРИТТЯ МЕТРОПОЛІТАЛЬНОЇ опери в Ню Йорку знову зменшилися, коли юнія, яка репрезентує солістів, танцюристів і хористів, голосувала проти прийняття пропонованого Дирекцією Опери тимчасового договору з юніями працівників опери, зокрема з оркестрою, які вийшли на страйк. Через цей страйк цьогорічний осінній сезон Метрополітальної опери не розпочався у вересні, як це стається кожного року. Хористи домагаються такої ж підвишки платень, як її добилися члени оркестри.

З ЧОТИРЬОХ ВИМОГ ІРАНСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ для звільнення закладників, дві вимоги: поворот шахового мастку назад Іранові й припинення судових справ для матеріяльного відшкодування від іранського уряду окремим американським громадянам і американським фірмам, які постраждали від цієї „ісламської революції" в Ірані, — буде тяжко виконати Адміністрації в Вашінґтоні. Для цього Уряд президента Картера приготував законопроєкт, за яикм Уряд хоче націоналізувати всі американські скарги про відшкодування, і в той спосіб ці пошкодовані люди й фірми матимуть до діла з своїм Урядом, а не з іранським, в той спосіб уможливлюючи Президентові звільнення закладників. Речник Уряду відмовився коментувати про можливість такого законодавства, щоб не пошкодити делікатним переговорам про звільнення 52-ох американців вже з річного полону. Цей законопроєкт натрапить, — кажуть знавці, — на спротив у Конґресі, й можливо треба буде Урядові шукати альтернативу до задуманого законопроєкту.

СПРАВУ В. ПОЛОВЧАКА ПЕРЕДАНО ДО АПЕЛЯЦІЙНОГО СУДУ

Чікаґо, Ілл. — Ассошієйтед Пресс інформує, що суддя окружного суду в Чікаго, який веде справу Володимира Половчака, українського юнака, що не бажає повертатися до Совєтського Союзу, вирішив ненадійно для всіх передати дальше ведення цієї складної судової процедури апеляційному судові.

Адвокат Юліян Куляс, який допомагав Володимирові і Наталії Половчакам отримати дозвіл на постійне перебування у З'єднаних Стейтах Америки і добився такого дозволу за посередництвом Служби іміґрації і натуралізації та за згодою Державного департаменту, супротивлявся такому рішенні окружного суду кажучи, що раніше адвокат родини Михайла і Анни Половчаків, як також самі батьки погодились були на продовження реченця судової розправи, якщо окружний суд не зможе в тому часі полагодити цієї процедури. Загально здогадуються, що адвокат М. і А. Половчаків, можливо навіть за намовою совєтських „опікунів" цієї родини, змінив свою думку, бо рішення окружного суду про передання справи В. Половчака апеляційному судові прийшло дуже несподівано для всіх.

Річард Мандел, адвокат старших Половчаків, який діє з рамени Американської унії громадських свобід, настоював, щоб справу передати апеляційному судові, бо продовження розгляду цієї складної справи в окружному суді не є корисне для родини. Він уважає, що родина Половчаків і так вже дуже пошкоджена, а родинні зв'язки втрачають свою силу „у наслідок довготриваючого процесу."

Дотепер Володимир і Наталія Половчаки перебувають, на зарядження судді Джозефа С. Муні, під охороною леґальних опікунів.

В Елленвіллі відбудеться XVI Крайовий З'їзд СУМ-А

Елленвілл, Н. Й. — В кінці цього тижня, 8-го і 9-го листопада ц. р., тут на власній Оселі відбуватиметься вже XVI з черги Крайовий З'їзд Спілки Української Молоді Америки, завданням якого буде не тільки переглянути дотеперішню працю Спілки, але також застановитися над майбутніми плянами праці з молоддю. Для цього була покликана окрема юнацько-виховна комісія, яка буде доповнена на З'їзді і завданням якої буде випрацювати новий правильник виховної системи.

У програмі З'їзду передбачено: вибір комісії, звітування голови і референтів Крайової Управи СУМ-А, дискусії над звітами, працю комісій, які звітуватимуть наступного дня після Богослуження на пленарних нарадах, вибір нових керівних органів Крайової Управи СУМ-А, прийняття резолюцій, проведення церемонії для передачі переходового прапору КУ СУМ-А найкращому Осередкові тощо.

У суботу увечері, 8-го листопада, о год. 7:30 розпічнеться святочний бенкет з нагоди Крайового З'їзду, яким проводитиме д-р Аскольд Лозинський, а головну доповідь виголосить проф. Семен Вожаківський. Буде також мистецька програма з виступами театральної групи з Чікаго Осередку ім. Павлушкова. О год. 10-ій вечора розпічнеться товариська забава при звуках оркестри „Іскра". Організатори надіються на велику кількість делеґатів з цілої Америки і гостей на бенкеті.

У Філядельфії відбудеться Конференція Округ СУА

Філядельфія, Па. — У неділю, 9-го листопада ц. р., в год. 10 ранку, тут при 49-36 Північ 17-та вул., відбудеться Міжокружна Організаційна Конференція для таких Округ СУА, як: Філядельфія, Ню Йорк, Ню Джерзі, Нова Англія.

У програмі доповідатимуть Христя Дурбак, а на організаційні теми — Наталка Даниленко, Марта Данилюк і Ліда Кий.

Відбудеться також дискусійний панель на тему: „Молоде членство і СУА"; панелістки: Марта Федорів, Софія Геврик, Дзвінка Швед.

Конференцію провадитиме Ірена Кіндрачук, організаційна референтка Головної Управи СУА.

Відкривається ретроспективна виставка праць Л. Гуцалюка

У Ню Йорку, Н. Й. — Від 9-го до 23-го листопада ц. р., тут у приміщенні галерії Об'єднання Мистців-Українців в Америці /ОМУА/, відбуватиметься виставка олій, перегляд 25-річної праці /1956-1980/ Любослава Гуцалюка, професійного видатного маляра, популярного не тільки в колах української спільноти, але й в европейському та американському світі.

На цій ретроспективній виставці можна буде оглянути 48 олійних картин Л. Гуцалюка, а це краєвиди — здебільшого з Франції, деякі з Італії та Еспанії, натюрморти та акти. Більшість із цих картин ще не була виставлювана в Ню Йорку.

Офіційне відкриття цієї виставки відбудеться у неділю, 9-го листопада, в год. 1-ій по полудні. Виставку олій можна буде відвідувати в суботи і неділі від 1-ої до 6-ої вечора та будні дні від 6-ої до 8-ої вечора.

ЗАХИСНИКІВ МОРАЛІ В АМЕРИЦІ ВИРАЗНО турбує намагання продуцентів штанів т.зв. „джінс" використовувати для реклями все більше й більше зовсім молодих дітей, які в багатьох реклямах для купівлі цих „джінсів" позують у суґестивних, двозначних позах і поводяться з виразним сексуальним натяком. Під обстріл протесту найбільше підпала рекляма „Джордаш" штанів, „Калвін Кляйн джінс" та інших. Але протест дав досі дуже мало користи, бо продавці штанів, заохочені збільшенням продажу цих виробів, борються за право показувати ці „еротичні реклями", раз бизнес є добрий.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper (SECD 530-420) published daily exept Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік — $30.00, на півроку — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 50¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Скріплення консервативного уряду в Португалії

Загальні парляментарні вибори, що відбулися недавно у Португалії, здобули для прем'єр міністра Франсіско Са Карнейро більшість, цим самим стверджуючи поступовий зворот португальської внутрішньої політики направо — вперше після усунення найстаршого автократичного уряду в Західній Европі диктатора Салязара в 1974 році.

Демократичний Союз, цебто партія при владі, здобула 47 відсотків усіх голосів від соціялістів під проводом Маріо Соареза від комуністів, які потерпіли найбільше, головно в столиці країні Лісбоні, та на півдні в місцевості Алентехо, що була осідком комуністичної пропаганди.

Тепер розпочалася виборча кампанія на президента, якого мають вибирати 7-го грудня ц.р. Прем'єр Са Карнейро заявив, що він не прийме посту прем'єра, якщо теперішнього президента Португалії, ген. Антонія Рамальяо Інеза, перевиберуть на президента. Його, популярного військового провідника, вважають прихильником комунізму та великою перешкодою для Демократичного Союзу, який хоче перевести ряд демократичних реформ в країні.

Проти Інеза кандидує тепер інший генерал, Антоніо Соарез Карнейро, ставленник Демократичного Союзу, що його піддержує Са Карнейро.

Одвертий антагонізм між президентом держави Інезом і прем'єр міністром Са Карнейро довів до певного зближення між президентом та провідником соціялістів Маріо Соарезом, який також не погоджується з політикою прем'єр міністра.

Противники ген. Соареза Карнейро побоюються, що якщо його виберуть на президента Португалії, він тоді зможе втягнути членів Ради Революції, зорганізованої зараз по усуненні диктатора Салязара, які можуть запровадити мілітарний режим, цим самим завдаючи смертельного удару португальській демократії.

Так чи інакше перемога консервативних елементів в останніх виборах ще не є вирішальна, бож ще не дійшло ані до остаточних шахувань політичних партій у цій країні, ані до вибору президента, що мають відбутися на початку грудня.

У всьому ще один чинник відіграватиме свою поважну ролю, бож відомо, що велика більшість португальського народу ані не захоплена кличами соціялізму, а щобільше — ставить спротив комуністам, які ледь що не захопили владу в свої руки після усунення диктатора Салязара.

Поворот Греції зміцнює НАТО

По шістьох роках впертої дипломатичної наполегливости з боку членів НАТО, Греція вкінці повернула в лоно НАТО, з якого вона вийшла в 1974 році на знак протесту проти турецької інвазії острова Кипру. Туреччина була тоді і далі є також членом НАТО. Головні керівники НАТО, і особливо ЗСА, робили всі старання для привернення Греції до НАТО і лише Туреччина спочатку була проти повороту Греції до НАТО з причин конфлікту з Грецією за Кипр, а ще більше Туреччина була проти тому, бо уважала, що Греції пропоновано більшу ролю в командуванні та оперативній відповідальності, ніж вона мала перед виходом з НАТО в 1974 році.

Тепер ситуація змінилася настільки, що Туреччина не тільки погодилася на поворот Греції, але навіть заявила, що „конфлікт на південносхідньому відтинку НАТО полагоджений, і тим самим зміцнено солідарність НАТО. Щобільше, турецький уряд далі заявив, що турецькі інтереси є в цілості взяті під увагу і що „з огляду на теперішню світову ситуацію, цей факт (поворот Греції до НАТО) є в інтересі Туреччини".

Одначе поворот Греції до НАТО стався не лише завдяки переконливим дипломатичним заходам, а цьому допомогла в першу чергу війна між Іраком і Іраном та совєтська інвазія Афганістану, які вплинули безумовно на рішення і Туреччини і Греції.

Коли йде мова про Туреччину, то теперішнє її правління є під проводом генералів, які є беззастережними прихильниками НАТО. До того рішення також немало спричинився ген. Бернард Роджерс, американський командант НАТО, як теж надходячі вибори у Греції. Консервативний уряд в Атенах був переконаний, що назрів час для поновлення членства Греції в НАТО, — через те, що дальша відсутність Греції в НАТО позбавила б Америку її військових баз у Греції на всякий випадок бо не знати, чим закінчиться ірако-іранська війна й совєтська окупація Афганістану.

Ці турецько концесії відносно Греції в ніякому разі не закінчують довголітній конфлікт між Атенами й Анкарою з приводу Кипру, проте без огляду на вислід грецьких виборів у наступному році, Греція є тепер знову повновартісним членом НАТО, замикаючи цю щілину в оборонному периметрі НАТО.

ЧИ НОВА „ХОЛОДНА ВІЙНА"?

Не вважаючи на совєтську інтервенцію в Афганістані від кінця грудня 1979 року, не було видно небезпеки для мирного співжиття держав в Европі теж у взаєминах між двома німецькими республіками — демократичною (столиця в Бонні) і диктаторською (столиця в Східньому Берліні) не збільшилося напруження. Навпаки: голова Боннського уряду канцлер Шмідт збирався в подорож до Східньої Німеччини на розмови з Гонекером, першою особою в тій країні. Між обома німецькими урядами йшли переговори про тісну співпрацю на ґрунті господарському. Почався й „культурний обмін": фільми із комуністичної Німеччини показують у кінах Федеративної республіки; в Східній Німеччині глядачі в кінах милуються мистецтвом фільмових артистів із демократичної Німеччини. Преса „обох Німеччин" згадувала про приязну розмову Шмідта з Гонекером у Београді, Югославія, в травні 1980 року на похороні президента Тіта. Ці добросусідські зустрічі" були також в інтересі Москви, бо володарі Кремля чують себе недобре в політиці, коли Організація Об'єднаних Націй засудила совєтську агресію на Афганістан.

І ось, мов грім з ясного неба, прилетіла звістка із Східнього Берліну: „ввечорі, 9-го жовтня, повідомлено, що комуністичний уряд збільшив висоту обов'язкового розміну грощей усім особам, які в'їздять до Східньої Німеччини. Раніше відвідувачі комуністичної Німеччини мусіли міняти свою валюту на гроші східньонімецькі в розмірі 7 німецьких марок денно. Віднині треба міняти „тверду валюту" на малоцінні „комуністичні" гроші у висоті 26 марок денно. Чи той відвідувач за „народно-демократичні" східні марки щось купить чи ні, комуністичному урядові байдуже: все одно він дістане в свої руки „тверду валюту".

Це рішення уряду Еріха Гонекера викликало обурення й протест у німецької людности Федеративної республіки і Західнього Берліну. Адже мур, збудований 13-го вересня 1961 року, розрізав Берлін надвоє і розділив родини: часто діти зоставалися на заході від муру, а батько й мати — в Східньому Берліні. З великими труднощами удалося урядові Федеративної республіки добитися права для західніх німців провідувати своїх рідних і приятелів, що живуть за залізною заслоною. Рік за роком число відвідувачів збільшувалося: 1979 року 8 мільйонів західніх німців навідалися до своїх рідних і знайомих у країні „диктатури пролетаріяту". Від 9-го жовтня 1980 року Гонекер значно зменшив число охочих побувати за залізною завісою: багато німців не можуть заплатити в комуністичну касу таку високу „таксу": 26 марок за майже 13 долярів денно!

Окрім цього фінансового натиску Уряд Східньої Німеччини поставив ще й інші вимоги до Берліну: 1). визнання окремого громадянства для мешканців комуністичної Німеччини і 2). перейменування дипломатичних представництв обох Німеччин у Бонні та в Східньому Берліні на посольства (амбасади). Ці вимоги зовсім нереальні, бо конституція Західньої Німеччини не визнає Східньої Німеччини за окрему націю.

З цих фактів ясно, що Східній Берлін зовсім не має інтересу до „відпруження". Навпаки: Гонекерові з його партійцями потрібна ізоляція, „блискуче відокремлення" своєї области від західніх німців. Коли придивитися ближче, то не Гонекер вирішив спинити „братання" між східніми й західніми німцями: за спиною Гонекера видно понуру тінь „старшого брата" — Брежнєва. Москва ставиться до кожного чужинця-туриста в СССР, як до ворога-шпигуна, що хоче знищити „країну трудящих". Вісім мільйонів західніх німців у німецькій провінції Москви над Ельбою і Одрою — це загроза для партійної монополії. Адже ці вісім мільйонів західніх німців, що провідують своїх рідних у країні „реального соціялізму", розмовляють не тільки про ціни на каву, на ковбаси та на жіночі убрання: вони порівнюють демократичний устрій Федеративної Німеччини з режимом, який Москва накинула східнім німцям.

А тут ще й заворушення в Польщі! Мільйони робітників і люди інших професій загомоніли про свої права „людини й громадянина", відомі із Декларації Великої французької революції 1789 року.

Уряд Гонекера старається всяким способом замовчати те, що діється в Польщі, але без успіху: відомості про вільні професійні спілки в Ґданську, у Варшаві чи в Кракові доходять до Східньої Німеччини через радіо й телевізію із федеративної Німеччини. Це так турбує Гонекера, що він вимагає, щоб уряд Західньої Німеччини не поширював телевізії на Схід: мовляв, це „втручання до внутрішніх справ", заборонене на конференції в Гельсінках 1975 року...

Єдине, чим може загальмувати Гонекер „ворожу пропаганду", — це зменшення числа відвідувачів із Заходу в його „країні диктатури пролетаріяту". Він навіть не боїться шкоди, яка виходить із цієї ізоляції для господарства й фінансів Східньої Німеччини. Головне — партійна монополія влади. Такому режимові нестрашна й холодна війна.

Василь Федорончук

ПЕРЕМОГА КОАЛІЦІЇ

Результати політичних виборів у Західній Німеччині з 5-го жовтня ц.р., підтвердили соціялдемократично-ліберальну коаліцію, яка залишиться при владі дальших чотири роки. Християнсько-демократичний Союз (ХДУ-ХСУ) залищається найсильнішою партією в парляменті, але зійшов з 48,6 відсотка голосів 1976 року до 44,5 відсотка і втратив 16 депутатів. Соціялдемократична партія Гельмута Шмідта (СПД) піднеслася мінімально: з 42,6 відсотка 1976 року до 42,9 відсотка і здобула три нових депутатів. Ліберальна партія (ФДП) мала найбільший успіх: з 7,9 відсотка 1976 року зросла до 10,6 відсотка і здобула 13 нових депутатів.

Підтвердили довір'я

Воля виборців є виразна і кожний відсоток має своє точне значення. Виборці підтвердили довір'я до соціялдемократично - ліберальної коаліції за її вклад у „безпеку і мир", але з цілком логічною премією для лібералів. Кампанія Штравса кінець кінцем сприяла лібералам. Виборці брали до уваги тривогу, поширену християнською демократією, на рахунок соціялдемократи, але довір'я до особи Шмідта, яке поділяли —за даними опитування напередодні —,14 відсотків християнсько демократичних виборців, підтверджене і одночасно забезбечене присутністю сильнішої партії.

Що якраз така є логіка виборчих вислідів — наочно виходить з порівняння з виборами з травня поточного року в Рейнщині - Вестфалії, найбагатолюднішій области Західньої Німеччини. Тим лібералі зазнали були поразки і не осягли були навіть 5 відсотків голосів, необхідних, щоб увійти до обласного парляменту. Вони обстоювали тоді в закордонній політиці майже Штравсову лінію, з сильним наголосом на Атлантійському Союзі, а з слабшим — на потребі забезпечити мир шляхом переговорів між Сходом і Заходом. Після поразки лідер лібералів і міністер закордонних справ Ґеншер повністю приєднався до лінії Шмідта, і результат 5-го жовтня ц.р. був сприятливий. Цей факт свідчить про „пацифістичні" настрої німецької громадськости.

На кінцевий результат мала, проте, значний вплив тривога, поширена Штравсом на „тіневі зони" соціял-демократичної партії. Зміцнена ліберальна партія може ґарантувати, що так зв. „московська фракція" соціял-демократії не візьме гору поміркованістю Шмідта; що діялог з Москвою не віддалить Німеччину від Заходу і Атлантійського Союзу; що не буде прийнятий жадний нахил до уявного европейського невтралізму; що економіка залишиться вільною від державної контролі; що Західня Німеччина не перетвориться в „соціялістичну державу": що вона матиме свою власну нуклеарну енерґію. Можна додати одну технічну родробицю: у виборчій системі, яка передбачає перший голос за кандидатів, а другий — за партію, значна частина німців не здає собі справи, що в кінцевих обчисленнях рухається тільки другий пункт — голос за партію. Ліберальна пропаганда була спритна, вимагала „принаймні другого голосу", і здобула користі з цього.

Все підтверджує, що прагнення до „безпеки", яка фігурувала у виборчих гаслах соціял-демократичної партії, було вирішальним. Народ, що його минувшина зробила неспокійним; який підозрює, що мир і економічна стабільність є нетривкими, підтримав насамперед людину „безпеки в Европі"

— Шмідта, який засуджує совєтські авантюри, але й намагається стримувати — на його погляд — дипломатичну необережність Америки, безпеку якої ґарантують географічна віддаль, енергетична самовистачальність й економіка, потенціял якої тричі сильніший, ніж німецької економіки.

Заспокоєння тривоги

Шмідт вгадав вірно. Через 35 років від поразки військові і економічні побоювання важать для Німеччини більше, ніж її амбіції. Шмідт заспокоїв тривогу німців, які бояться, що могли б бути вплутаними „іншими" — хай і союзниками — в нові воєнні риски, що могла б повторитися бльокада Берліну, що „залізну завісу" могли б „фізично" порушити колони Червоної армії, що 17 мільйонів східніх німців були б залишені напризволяще без допомоги з боку Західньої Німеччини.

В цьому сенсі, Шмідт є також продовжувачем Аденавера, який відкидав будьякий тип „експериментів" і „рисків", враховуючи ґеолітичне й міжнародне положення Німеччини. Шмідт ґарантує, що не будуть зроблені основні шкідливі для безпеки Заходу, поступки Москві - цьому, зрештою перешкоджає зміцнення ліберальної „варти", - але що будуть випробуванні всі можливі дипломатичні шляхи „раніше, ніж буде вистрілений бодай один-єдиний постріл", і що будуть роблені намагання розв'язати в реалістичний спосіб проблему озброєння, Середнього Сходу, доступу до нафтових джерел, злиднів третього світу,- всі ці теми, які загрожують одночасно військовій і економній безпеці Німеччини і Центральної Европи, доля яких зв'язана зі ЗСА, але географічна позиція яких є в першій лінії навпроти СССР.

Отже результати виборів є підтвердженням довір'я (Закінчення на стор. 8-ій)

З МОГО ВІКНА

Іванна Савицька

Вовк вибрав волю...

Будинок Баттері Вю при Монтгомері вулиці в Джерзі Сити дав азиль собаці-вовкові, і він під мурами велелюдного дому має тимчасовий притулок.

У соняшне погідне пополудне, коли вулиця повна прохожих, повна грайливих дітей, собака розлігшись на траві, огрітій рештками сонця, здається ловить тепло своєю нечесаною шерстю, щоб мати його на запас. Мова тут про бездомного „вовка".

З мого високого вікна я часто бачу зворушливі прямо картини. Громадка цуциків метушиться біля собаки, вивертає кізлики, хоче його розважати, втягнути до свого гурту. Вовк тримає себе достойно, не реагує на пустощі, не звертає уваги на псоти.

Звідкіль він тут узявся, — ніхто не знає і людська фантазія пробує відтворити загадкову собачу біографію.

— Його привезли тут в авті, лишили ось так на дорозі, і позбулись з хати собаки.

— Собаки — вовка? Прекрасного, расового пса? За такого треба платити великі гроші!

Є ще концепція друга. Його дарували комусь, і він вирвався з авта, щоб повернутись до пана. Моя концепція така: вовкові хтось зробив кривду, він утік від знущань і дістав біля нас азиль і шукає нового пана.

Вчора собака проводив мене до підземки і я завела з ним розмову.

— Скажи мені, вовчику-панібратіку, звідкіля ти, синку, прийшов, де твій пан і хто зробив тобі кривду?

Вовкові очі, як і людські вміють не раз говорити:

— Не питайте мене про минуле, воно відійшло й не варта про нього говорити. Клопочіться майбутнім. Мені треба якогось куточка, треба опіки. Прийдуть дощі і прийде люта зима, а я безпритульний собака. Добрі серця дають мені з ласки їсти, а я вовк, чистої раси пес, можу заробляти на їжу, пригодитися людям, постерожити хату, відогнати злодіїв, товаришити у приходах. Я тренований пес, на мене не вільно кричати, знущатися теж не вільно, а за людське тепло й увагу я відплачу вірною службою собаки.

Це було теплого, ясного осіннього пополудня.

А тієї суботи, в отой страшний день, як лилась з неба вода і шаліли страшні вітри, вовк, притулившись до муру, перечікував любу негоду.

З його промоклої шерсти спливали струмочки води, він весь тремтів мучений голодом і холодом. Він тремтів з гордо піднятим чолом собаки-вовка, який вибрав волю, а за волю треба платити кожну ціну.

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ЧОМУ ЗАБАВИ НА 1-ГО ЛИСТОПАДА?

З великим здивуванням і сумом прочитав я у „Свободі" ч.227 з 24 жовтня ц.р. оголошення про дві забави в день 1 листопада: „Лемківську забаву" в Йонкерсі та „Баль Волошок" у Філядельфії.

Невже організатори тих забав нічого не знають про щорічне відзначування Великих Роковин Першого Листопада у Львові 1918 року? Невже їм невідомо, що 1-го листопада 1944 року помер Митрополит Кир Андрій Шептицький та що цього дня відправляють панахиди по ньому? Крім цього є ще кілька історичних дат, як 22-го січня, 25-го травня (день вбивства сл.п. Петлюри), коли треба стриматися від забав.

На майбутнє треба відзначувати гідно наші історичні дні, але не забавами, бо на це є багато інших днів у році.

листопадівець Іван Дурбак
Трой, Н.Й.

ЧОМУ ТАК СТАЛОСЯ?

Запитую, чому підготовча комісія XIII Конгресу Українців Америки, що відбувся в днях 10-11-12-го жовтня ц.р., у Філядельфії, не подбала про те, щоби дати можність учасникам Конґресу вислухати Службу Божу в неділю, 12-го жовтня, не зааранжувавши відправи Служби Божої таки в приміщеннях готелю, де відбувався Конгрес, подібно, як то бувало під час попередніх конгресів УККА та Світового Конгресу Вільних Українців у Ню Йорку? Чи може не було часу подумати про те?

Роман Гуглевич
Ню Йорк, Н.Й.

АДМІНІСТРАЦІЯ ДЖІММІ КАРТЕРА, — КАЖЕ секретар енергії в Уряді, — плянує ухвалити закон, яким буде почато розбудовування порту в Ню Орлінсі, Люізіяна, для проходу в гирло нижньої ріки Міссісіпі океанських великих кораблів. Екскавація гавані, після спуску води в цій частині Міссісіпі, дасть 408,000 нових затруднень для мешканців цих околиць і зробить цей порт найбільшим експортовим портом для вугілля в світі.

ПЕРШИЙ В ІСТОРІЇ ЧОРНИЙ УРЯД В РОДЕЗІЇ- Зімбабве на чолі з Робертом Муґабе, прем'єром, якого вибрано в перших загальних вільних виборах у цій країні, здається, мусітиме сконфіскувати фармерську землю білих громадян. У час своєї інавгурації лише шість місяців тому Муґабе обіцяв бути „добрим прем'єром" і для чорних і для білих мешканців цієї колись колонії Англії, — а потім „расистського", бо тільки білого, уряду Ієна Смита, — та обіцяв лишити білих фармерів у спокої. Проте тепер, коли з Англії надходить йому вже менше й менше фінансової допомоги, він не має чим заплатити білим поселенцям за землю, яку він приневолений сконфіскувати, щоб поселити на тій землі десятки тисяч чорних, вирваних семирічною війною з дідизни й кинутих у нужду через безземелля. Муґабе каже, що англійський уряд обіцяв йому гроші, щоб платити білим фармерам за землю, а уряд Марґарет Тачер каже, що такої специфічної умови не було і що Англія таких грошей не має.

Василь Онуфрієнко

КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ — В АВСТРАЛІЇ

(2)

Сіднейський комітет, у якому мені випав обов'язок (справді почесний) секретарювати, подбав про те, щоб гості почували себе якомога краще. Винайнято мотель, замовлено прохарчування в Українському Клюбі, замовлено на три дні спеціяльний автобус для Капелі для повного вжитку.

Четвер пішов на відпочинок і пробу.

Ось це передісторія приїзду Капелі, може, комусь і нецікава. Зате нам в Австралії вона пам'ятна й повчальна. Може, ще колись трапиться щось подібне? А, може... Може, ще раз колись Капеля прилетить, — адже дорогу вже знає?...

У п'ятницю в театрі Ріджент — у центрі Сіднею — відбувся перший концерт Капелі, наступного вечора — другий.

Писати про концерти Капелі для читачів „Свободи" — це розповідати те, що вони самі добре знають, бо про всі концерти були добрі рецензії і репортажі, і що ж нового можна сказати?

Капеля старанно готувалась до концертів, знаючи, що доведеться співати й грати не лише для українців, а й для людей різних національностей, яких удасться зацікавити концертами. Два концерти в Сіднеї мали майже відмінні програми — повторювалися лише деякі пісні. Це саме буде і в Мельбурні, де має бути два концерти.

Хор — сильний — більше 40 співаків. Сильні баси, хоч, на жаль, немає октав. В ЗСА й Канаді відомі такі співаки, як М. Мінський, а також і такі солісти капелі, як Ю. Юришкевич, П. Писаренко, П. Гончаренко, В. Кучер і інші. Вони й приїхали до Австралії.

Незвичайно сильно й урочисто прозвучала „Херувимська" Д. Бортнянського, „Дума про Нечая" Д. Січинського, з якою познайомила нас уже давно Ганна Колесник, у виконанні Капелі прозвучала з якоюсь, я б сказав, грізною силою,

Григорій Китастий диригує спокійно, без тієї напружености; якою відзначаються деякі диригенти, які пробують видобути з хору потрібні тонкощі пісні. Непомітним, здавалося б, рухом руки він уміє змусити хор перейти від піяно до форте, чи навпаки, уміє добитися незвичайної чіткости в вимові, закінчити пісню різким, як удар грому, фіналом. Любителі церковної музики насолоджувалися незвичайно високим виконанням „Благослови" К. Стеценка, любителі народної пісні почули такі перлини, як „Гаю, гаю" в обр. М. Леонтовича, „Ой, дівчино, шумить гай", „Ой, гиля, гиля", „Ти до мене не ходи" — в обробці Г. Китастого. Ю. Оришкевич захопив слухачів виконанням перекладеної з англійської мови /Ф. Лоя/ пісні з „Лав сторі" — на другому концерті мусів повторювати її.

Окремо треба було б писати про такі речі, як „Байда" Г. Хоткевича чи „Закувала та сива зозуля" П. Ніщинського. В „Байді" мав можливість ще раз продемонструвати силу й красу свого голосу Михайло Мінський. Треба було б писати про гру молодих бандуристів. Але де?

А як прекрасно прозвучали „Ясени" К. Кривенького! Які чудові баси в цій пісні!

По обох концертах Капелі не вдавалося зійти зі сцени — довелося на нестримні оплески й вигуки „Ще" співати по дві-три пісні. Великою несподіванкою (дуже приємною для австралійців і різних національних груп) була популярна в Австралії пісня, яка стала — завдяки маршовому мотивові — ледве не національним гимном, — „Волсінґ Матілда". Це пісня на слова австралійського поета А. Петерсона про злодія-мандрівника, який украв вівцю й, не бажаючи потрапляти в руки поліції, втопився в струмку. „Волсінґ Матілда" — це народна назва змотка всяких речей, що їх носить на плечах так званий „свеґмен", а „свеґ" — це назва цього змотка. Ця „Матілда" „вальсує" — танцює на плечах при ході, звідси „Волсінґ Матілда".

Виконання пісні було оригінальне, такого ніхто в Австралії не чув, і австралійці, які були на концерті, просили записати її на стрічку й, можливо, зробити платівку з неї, — таке виконання не часто доводиться чути.

На останньому концерті на „біс" було виконано „Реве та стогне", а кінець пісні співали всі — вся заля з бандуристами, що зробило всіх одним величезним хором. Картина — незабутня. А з залі ще полетіли на сцену стрічки й стрічки, зв'язуючи капелян із слухачами.

Капелянам було піднесено китиці розкішних квітів — тут саме весна, та й цілий рік квітів не бракує в теплій країні.

Та це — не рецензія. Рецензій на концерти Капелі було досить багато в нашій пресі в ЗСА й Канаді.

Мета цієї статті — поділитися радістю з приводу небуденної події у нашому житті в Австралії. Здійснилася давня смілива мрія — побачити й почути нашу славну Капелю у головних містах Австралії. З ближчих міст наші люди приїздили автами й спеціяльно винайнятими автобусами. У Сіднеї побували люди з Воллонґонгу й Нюкастлю, в Мельбурні на концертах були люди з таких віддалених міст, як Водонґа й Олбурі, до Канберри приїхали з Квінбієну...Та й до Брізбену прибули з далекої віддалі, бож Австралія — велика, й є наші люди всюди. А любов до рідної пісні й музики та сама скрізь, незалежно від того, чи хтось живе в великому місті, чи десь серед лісів і полів просторої країни...

УВУ І ДІЯСПОРА

I

Заснування в 1921 році Українського Вільного Університету у Відні було ділом української інтелектуальної еліти — науковців, письменників і журналістів, що опинилися поза межами України через воєнні обставини. Разом із старшинами поза кордонами Батьківщини опинилося чимало українського молодого вояцтва. Останні стали також першими студентами університету.

Кожна катастрофа породжує самозастанову над причинами катастрофи, а такий катаклізм, якого зазнав український народ у добі Визвольної Боротьби, глибоко потряс мільйони людей на всіх землях України. Як наслідок тимчасової фізичної поразки на фронтах баталії в душі народу постає доґрунтовне переосмислення ідейних, політичних і пізнавальних позицій українського визвольного процесу. На погляд одного із сучасних наших філософів — не навколо гносеологічних-пізнавальних питань кружляла українська духовість кінця 19-го і початку 20 ст., — як це було в Західній Европі, але навколо відшукання власного історичного, кореня була зосереджена енерґія найвидатніших наших мислителів. Тому постання Українського Вільного Університету було логічним і закономірним явищем, бо випливало з аналітичного роздумування над сукупністю питань повоєнної ситуації України, а насамперед положення її академічних інституцій. Оскільки університети України опанували окупаційні режими, вороже наставлені до української науковости, заснування УВУ було, отже, дальшою необхідністю в потоці рушійного процесу історії.

За кошт держ. скарбу Чехо-Словаччини, УВУ перенесено до Праги ще того ж 1921 року. Сотні українських студентів, включаючи теж молодь із Західньої України, набували не тільки академічне знання своїх факультетів, але крім осягання формальної освіти заохочувано студентів з допомогою належної індоктринації до самовідданої ідейної праці в різних секторах багатогранного життя народу. Динаміка визвольного процесу між двома світовими війнами, в час війни, як і теж творчо-організоване громадське життя повоєнних часів діяспори у великій мірі є кероване вихованцями УВУ. Український Вільний Університет уславився такими іменами визначних професорів, як Д. Антонович, Л. Білецький, С. Дністрянський, Д. Дорошенко, І. Горбачевський, А. Яковлів, А. Колесса, С. Смаль-Стоцький, о. Августин Волошин і багато інших. Всі вони залишили для наступних поколінь непроминаючо важливі наукові праці з різних ділянок і аспектів українознавства.

II

Мюнхенський період існування УВУ почався осінню 1945 р.; та безперебійна наукова й видавнича праця продовжується успішно донині. Актом постанови Баварського Державного Міністерства з 16-го вересня 1950 р. Український Вільний Університет одержав державне визнання і право надавати академічні ступені маґістра і доктора відповідних факультетів.

Масовий виїзд українців з Німеччини у дальшу еміґрацію припинив на деякий час авдиторне навчання і УВУ переставився вповні на науково-видавничу діяльність. Невдовзі, одначе, бо вже на початку, 60-х років постало гостроактуальне питання авдиторного навчання в УВУ. З уваги на неможливість уведення цілорічного авдиторного навчання Український Вільний Університет прийняв американську програму „пост градуейт стадіс", які в УВУ, в основному, є доповнюючими до студій в европейських і позаевропейських університетах. Оскільки ця обставина призводить інколи до неправильного тлумачення програми студій в УВУ, дозволю собі для повної ясности ще раз повторити основні передумови прийняття на студії в УВУ.

Перша передумова — студент мусить мати закінчені студії в іншому університеті зі ступенем бакалявра. Вступаючи на доповнюючі студії в УВУ, кандидат мусить вислухати щонайменше 2 семестри викладів та скласти всі часткові іспити й обов'язкові кольоквії. Після цього, написавши працю, студент може приступити до маґістерського іспиту.

Аналогічна процедура зобов'язує студентів-докторантів. Прослухання семестральних викладів, складення вимагаючої кількости кольоквіюм та написання докторської дисертації управнює студента до докторського реґорозу.

III

Як уже згадано попередньо, професорський склад УВУ завжди складався з висококваліфікованої інтелектуальної еліти українського наукового світу. Слід теж додати, що низка неукраїнських професорів також викладає на семестрах УВУ. Завданням університетських студій після студій не є навчати подробиці даного предмету, але познайомити студента з тематикою, методологією та технікою до самостійної наукової праці.

Крім авдиторного й видавничого секторів УВУ приділив особливу увагу зовнішньому відтинкові, нав'язуючи співпрацю з австрійськими, німецькими і французькими університетами та відбуваючи спільно виступи в тих же університетах. На цьому місці, шановний читачу, прошу застановитися глибше й довше над важливістю участи Українського Вільного Університету серед наукового світу згаданих країн.

IV

Подією особливого значення для УВУ було рішення купити власний будинок. Таке рішення було подиктоване зовнішніми і внутрішніми обставинами. Високошкільний закон Баварії для дальшої акредитації університету поставив вимогу набуття власного будинку. Розбудова авдиторного навчання і поширення видавничої діяльности, влаштовування наукових конференцій та розбудова бібліотеки вимагали далеко більшого приміщення. Справу утримання УВУ високо оцінив Блаженн. Патріярх Кир Йосиф, пожертвувавши на купно будинку значну суму грошей. Знову ж, доцінюючи діяльність УВУ, німецький уряд прийшов з одноразовою допомогою в сумі 450.000 марок на сплату будинку.

Дальшим актуальним питанням для УВУ було заснування фундацій, відсотки з яких запевнять дальшу багатоаспектну діяльність університету.

Будинок, у загальному, настільки під кожним оглядом репрезентативний, що може стати у випадку потреби тимчасовим приміщенням дипломатичної місії української держави.

УВУ — це єдиний екзильний університет у світі. Він завжди ставив собі завдання стати духовим осередком усієї української діяспори, як і теж викликувати підбадьорюючий відгомін в Україні. Ця винятковість нашого університету є джерелом окремої гордости. Він об'єднує розсіяних українців у всьому світі. Коли однієї сонячної неділі зійшлися старші й молодші студенти з місцевою українською студіюючою молоддю і професорами для взаємного знайомлення, то зібраний люд заступав 8 країн їхнього поселення з чотирьох континентів світу. Єднально-почуттєвим елементом тієї громади було не тільки почуття приналежности до українського народу, але ця духова спаяність увиразнювались ще з сильнішою почуттєвістю, бо знаходилася в рідному університеті й прегарному городі університету.

Ця наша університетська установа є апартійною, аполітичною й аконфесійною інституцією. Ректорат, сенат і професорський збір завжди керувалися цими засадами. Це, одначе, не означає, що професори УВУ — це безпочуттєві, сухі й споглядальні душі. Навпаки, кожен викладач свого предмету — філософії, етнопсихології, історії, літератури, культури тощо — передає знання предмету з емотивною експресією, і ці почування передаються слухачам-студентам та допомагають останнім краще сприймати матеріял викладу. Студентство пізнає глибше проблематику України і собівартість українськости, а поглиблене знання про Україну поширює свідомість людини, а поширена свідомість — це дальший крок в еволюції всеукраїнської політичної свідомости.

Автор цих рядків є великим шанувальником українознавчих шкіл і курсів вищого навчання, де навчають мудрости, знання й любови до України. Він також є меценатом низки таких центрів та мав приємність прослухати виклади в кількох навчальних установах. У світлі оцінювального досвіду й рефлексій мені приємно ствердити, що якість, багатство і тематична різноманітність викладів в Українському Вільному Університеті дала мені найбільшу сатисфакцію і спектрум знань. Взаємостичність із професорами-викладачами, ерудиція кожного зокрема і всіх разом, товариська дружність у взаємовідносинах між студентами і професорами, готовість стати завжди до послуг потребуючим студентам — залишили незникаючий відтиск на психічну апаратуру людини.

Володимир БОЛЮБАШ

Племінна Рада Великого Племени „Лісові Чорти"

Декілька місяців перед 15-им серпня у черговій епістулі до братів фаміліянтів, що над нею постійно мучиться наш ватаг пресколиби Яйко — Бойчук у Детройті, було написано чорним на білому, що того то дня, 15-го серпня, почнуть злітатись Лісові Чорти з цілого світу на пластову оселю „Вовча Тропа" в стейті Ню Йорк на свою Велику Племінну Раду, щоб зробити підсумки діяльности за останні два роки; щоб взаємно на себе подивитись, як вони за останні два роки змінилися; довідатись, хто в останньому часі став татом, дідом чи прадідом, та переконатись, чи на збірки до відкриття чи закриття всі шляхтичі уміють ще ходити — ліва... права... ліва... права... і рівняти до правого живота.

Мушу з приємністю заявити, що всі присутні не посоромили доброї слави лісовочортівських традицій, всі ходили, як найновіший годинник „TIMEX", дещо більше було клопоту з рівнянням, бо не раз якийсь живіт посередині не давав змоги добре і правильно вирівняти.

Велику, приємну несподіванку зробив нам усім Люципер Ярко І-ий Весоловський, якого вирвав з окруженого Ігровища з Канади старий вояк, який знав, як вирватись з-під Бродів, Вася Палієнко. Вже першого дня, в п'ятницю, можна було побачити на дружніх розмовах тих, що організували во время оно — 58 років тому — Велике Плем'я. Чи говорили вони про карпатські мандри, старих своїх друзів, що пристали в пластовій мандрівці, чи про тих, що в Польщі, Україні чи на засланнях тільки в думках відтворюють ті приємні мандри молодости по горах і лісах, про ті дружні, веселі зустрічі по наших приходствах — важко мені сказати, але їхні веселі, усміхнені обличчя виразно вказували, що вони раділи, що Всевишній дозволив їм знову зустрітись у фамілійному — лісовочортівському гурті.

Приїхав Пік з чортессою, Псом і Псубратом — Пясецькі; Стрілець — Роман Барановський з чортессою, ще й сина притягнув до фамілії; Сальче — Салик, який покинув в Гантері свій скит — колибу й вийшов „між люди" зустрітись зі старою братією. Слоня — Мілянича з Мордохватом — Загайкевичем і мною на „розворі" привіз Слонятко — Мілянич, мол. Приїхав Цігель — Цегельський разом з чортессою і чадом із соняшної Фльориди понюхати свіжого гірського повітр'я на Вовчій Тропі. Парасіліюс — Старосольський приїхав з околиць задушливого передвиборчого Вашінґтону дихнути неполітичним повітрям пластової оселі. Були ще і інші — та чи всіх можна перечислити.

Вже від першого дня ВПРади працювали в реєстраційному будинку уступаючі шляхтичі Ради Стану, які дуже скрупулятно витягали копійки і доляри з кишень пришельців, ще й пригадували, що вони стільки та й стільки залягають ще за попередні роки.

Не було ради: всі чорти, дідьки й архидідьки смиренно і сокрушенно розмовляли з нашим калитником Крілем, витягали або готівку, а в більшості — чекові книжки й окупляли свої гріхи минулих літ.

В п'ятницю, 15-го серпня біля 30 Хвостів Старої Фамілії (Молода Фамілія радила у своїх дебрах) почали наради, і в годині 5-ій пополудні Маршалок Ляуфер -Черник відкрив згідно з традицією наради. Вибрано комісії, а радше болільників кодексових, фінансових і діяльностевих, які мали подумати, як найкраще посилити діяльність Великого Племени.

Проголошено льотерію на образ Музики-Бушописця - Савчака, який приїхав в „гості" в наші сторони з країни Антиподів — Австралії і не зголосився до Ради Стану, з чого вийшло мале непорозуміння, бо, не знаючи про його артистичні наміри, фамілія не дала йому належної моральної піддержки. Наука на майбутнє — якщо якийсь хвіст вибирається з свойого леговища до інших кодел чи країн, мусить мати з собою найновіший адресар фамілії.

Архидідько Стрілець подав до відома, що Кодло Парашка — Чікаґо видало пропам'ятну коверту, присвячену 50-ій річниці геройської смерти 30-го липня 1930 року ст. пластуна Гриця Пісецького, ЛЧ, члена УВО під Бібркою. Заохочував ті коверти купувати й висилати знайомим. Архидідько Котанґенс - Фіґоль прислав листа з проханням про піддержку фамілії в закінченні праці над Енциклопедією Українознавства.

Нарадою архидідьків закінчено перший день нарад. Про що вони гуторили — не хотіли сказати, тому і не розписуюсь про неї, бо не маю ближчих інформацій, а про плітки й поголоски не хочу писати.

В суботу, 16-го серпня, офіційно відкрито Раду, піднесено три прапори, здано звіт Люциперові й вислухано його короткого, Богу дякувати, — "поучення дітям".

Після відкриття обидві фамілії — Стара й Молода, вислухали цікаві думки трьох панелістів. Архидідько Стрілець дав дуже цікавий огляд історії Л Ч. Хоч читання забрало досить багато часу, то зібрані не виявляли невдоволення, бо почули багато дечого цікавого.

Прецікаві думки кинув Сатана Матрица - Крижанівський, до яких нераз поверталися у дискусії. Представник МФ Цяпка - Ставничий висловив також цікаві думки. Представники МФ не займали в дискусії багато часу, а шкода, бо можна було б зорієнтуватись, які думки нуртують серед них і яким бажали б бачити життя у нашому курені.

Архидідько Стрілець започаткував збірку на фонд видання історії ЛЧ Архидідько Сальче-Салик є під цю сучасну пору найбільшим ктитором і благодітелем. Не має сумніву, що всі кодла в світі допоможуть у виданні історії.

Канадський Слонь — Копач поділився дуже цікавими спостереженнями з цьогорічної Лісової школи та інших таборів. Дуже добре було б, щоб наші шляхтичі ділилися своїми спостереженнями на сторінках наших епістул або інших пластових видань.

Про сніданки, обіди й вечері не згадую, вони були знамениті, і хто тільки не уважав на дієту брав "репету" скільки хотів і міг з'їсти.

В суботу вдень було хмарно, холодно, накрапав дощ. Під вечір випогодилось, ні хмаринки. Невеликий блідолиций гойдався по вершках смерек. Ідеальна погода дла традиційної чортівської ватри. Молода фамілія збудувала ватру і дбала за неї цілий час, щоб заскоро не погасла. Всі, крім Пезя-Пежанського, вимаршерували опівночі на ватру. Молоді фаміліянти присвічували шлях смолоскипами.

Повторивши повний ритуал, фаміліянти вислухали слово Лісової Премудрости Люципера, довідались про всякого роду підвишчення і відзначення, заімпровізували оперу - оперетку - трагедію і комедію у виконанні Кольки Мазицького — Ставничого й Рака-Раковського на тему Парасіліюса-Старосольського і його пригоди.

Предбаченим було Многоліттєвіє для Пезя з нагоди його 80-річчя, але з причини відсутности соленізанта на ватрі відспівали йому це в неділю під час сніданку. Ще заки всі фаміліянти вибрались на ватру, православний священик відслужив молебень у намеренні успішности Ради.

Місця на спання було досить, тож вразливі на хропіння сожителів могли переходити до інших кімнат. Мандрівки народів не зауважив, хоч нарікання були.

Вибори нової Ради стану обох фамілій відбулись спокійно, без якогось штучного порозуміння, виборчої математики , без якихнебудь втручувань малограмотних еміграційних політруків і без внутрішньо-партійної калькуляційної машини.

Вибрано найкращих, які погодились покермувати Великим Племенем протягом наступних двох років до слідуючої Великої Племінної Ради, яка відбудеться у 60-річчя існування 3-го Куреня "Лісові Чорти".

Не в силі згадати про всі мудрі й цікаві думки, висловлені дискутантами; всі ті, що вели бодай мінімальні записки, матимуть про що звітувати на чергових кодлових сходинах.

Сатаною обрано Малу-Рогожу, а Мефістом Ґуму - Цьолка. В неділю, пообідавши, відбулось офіційне закриття. В короткому часі паркувальна площа спорожніла. До наступної зустрічі. А щаслива вам дорога !

ОГО — Шпаргаляр

Міжетнічний фестиваль 1980 в історичному терміналі



На міжетнічному фестивалі (зліва направо): Рома Миськів, Боженна Сигалів, губернатор Брендан Бирн частується українським тортом, і Наталка Питляр, голова 75 Відділу СУА.

Другий річний міжетнічний фестиваль стейту Ню Джерзі відбувся в днях 13-го і 14-го вересня в обширних галях колишньої залізничої станції в Джерзі Ситі з нагоди дедикації її відновлення.

Ця спеціяльна нагода зібрала групу стейтових достойників з губернатором Бренданом Бирном на чолі, котрий на імпровізованій ще сцені, але багато прибраній осінніми квітами, офіційно проголосив закінчення першого етапу реконструкції цього історичного терміналу, розташованого на північному відтинку стейтового парку „Свобода" над берегом Нюйоркської затоки.

В історії еміґрації до Нового Світу ця станція, побудована в 1884 році, займає окреме місце. Тут мільйони еміґрантів з цілого світу, сповнені надії, висідали з поромів по перевірці на острові Елліс, щоб всісти на один з двадцяти поїздів і розпочати нелегке еміграційне життя в невідомому чужомовному світі.

Термінал визнаний за історичну пам'ятку, і тому докладається старань відновити його згідно з оригінальною конструкцією і декорацією. Реконструкція почалася в 1974 році і досі коштує вісім мільйонів долярів , але до закінчення пляну треба ще декілька років та додаткових мільйонів, які вкладають федеральна, стейтова і льокальна адміністрація.

У відновленій частині, там, де була простора почекальня з годинником на стіні, що колись відмірював час струдженим шукачам нової кращої долі, приміщено ефектовну виставку дитячих іграшок. Це колишня збірка ЮНЕСКО з часу Міжнародного Року Дитини 1979. Цю виставку ОН, що складається з кількох десятків ґабльоток, виповнених експонатами з різних країн світу, влаштував Інститут і Музей фантазії і гри з Прінстону. Збірна ґабльотка СССР не ідентифікує предметів за їх походженням, а окремі виставки іграшок України і Білорусі немає.

В головній залі (200 стіп) з оскленим дахом на тлі буйної рістні, що вспіла вирости за десятки літ на нечинних рейках , — від 1964 року, — примістили етнічні групи стейту свої станки, що демонстрували їхню культурну спадщину, а своєрідними харчовими столами нагадували екзотичний базар. Понад сімдесят національностей взяло участь у цьогорічному фестивалі, між ними деякі цілком нові на тому терені.

Українська група виставила станок з народним мистецтвом і виробами народної творчости з рамени Стейтової ради УККА, заходом Євгенії Харченко і Дори Рак. Продажем печива зайнялися членки 75-го Відділу Союзу Українок з Мейпелвуду під проводом голови Наталки Питляр. Допомагали такі членки: Леся Боднович, Таїсса Рак Бровн. Дарка Кравець, Славка Куцій, Софія Ленґ, Ірка Макар, Анна Мигаль з мужем Романом, Рома Миськів, Боженна Сигалів. Продаж харчів мала фірма Івана Івашка з Виппані.

Рівночасно протягом двох днів на сцені йшли виступи окремих національностей, що співом, танцем чи музикою та своїми народними строями дали образ справжньої мозаїки стейту Ню Джерзі. Українські народні танці запрезентувала група молоді з Картерету з ансамблю „Воля" під проводом інструктора Володимира Юрчинюка, збираючи заслужені оплески публіки.

Цей фестиваль спонзорувала губернаторська Етнічна рада та відділ туристики при департаменті праці й індустрії, а в комітеті фестивалю брали участь: Каміля Смородська, член ради, та кілька членів фестивальної комісії Стейтової ради УККА: Осип Якубович, Йосип Лисогір і Юрій Дребич. За оцінкою організаторів, більше десять тисяч осіб втішалися фестивалем і гарною осінньою порою та проходами понад берегом затоки з видом на маєстатичний Ню Йорк.

Дора Рак

Відбувся ювілейний з'їзд Бойківщини

У днях 20-го і 21-го вересня ц.р. відбувся на Союзівці Ювілейний Четвертий З'їзд колишніх мешканців Бойківщини із ЗСА та Канади, з участю 150 осіб, багато з яких прибуло з віддалевих місцевостей: Едмонтону, Ошави, Гамільтону, Торонто, Чікаго, Боффало, Клівленду тощо.

З'їзд відкрив голова товариства "Бойківщина" коротким словом про 10-річчя існування т-ва на поселенні. Після відспівання "Боже, вислухай благань" та зачитання списка померлих членів, на символічній могилі борців за волю України з Бойківщини зложила вінок Тетяна Рабій, а жалобне слово сказала Олександра Городиська.

До президії ділових нарад увійшли : д-р Микола Ценко, інж. Юліян Головчак, мгр М.Утриско й Марія Нестерчук, пісар. Голова т-ва звітував про діяльність Управи й видавничі справи, а Мирон Баранецький за контрольну комісію. Після короткої дискусії збори ухвалили абсолюторію уступаючий управі.

У програмовій доповіді інж. Юрій Яремкевич згадав, що любов до рідних сторін і туга за ними заставила бойків у розсіянні відновити своє т-во "Літопис" і музей. Окрему увагу слід звернути на загарбані Польщею українські землі.

На внесок голови номінаційної комісії проф. Олександра Татомира вибрано нову управу в такому складі: голова — М.Утриско; заступники — О.Татомир, видавничий референт; Василь Шаран - представник на Канаду, **Петро Федорів, Адам** Антонович і Володимир Оседедчук; писар — Іванна Федорів, помічник — Ярка Коморовська; скарбник — Мирон Ганушевський, помічник — Микола Паращак; **референти: Микола Турецький, Володимир Бакалець,** Іванна Климовська, Олександра Городиська, Іван Кульчицький, Микола Курчак, Юліян Головчак, Софія Карпинська, Ліда Бурачинська (ноша та мистецтво), Володимир Тритяк, Софія Татомир, Ф.Стурбан, Г.Утриско, Тетяна Рабій, Михайло Бучок і Костя Ралько; редактори "Літопису" — М.Утриско, помічник-Олександра Шпиталь. Контрольна комісія: Мирон Баранецький, Ярослав Татомир і Дарія Химич; Товариський суд — Адам Гординський, А.Копистянський та Адам Бабіч.

Ділові наради закінчилися словом голови т-ва та національним гимном.

О 7-ій год.вечора проф. О. Татомир запросив до головного стола почесну президію й відкрив Ювілейний бенкет. Майстром церемонії був піонер відродження Бойківщини на чужині Іван Кульчицький. Трапезу благословив парох Союзівки о. д-р Михайло Волошин. Доповідь "За деколонізацію Совєтського Союзу і незалежність України" виголосила Олександра Татомир-Городиська, яка розглянула значення гасла СКВУ для українських визвольних змагань і стала на захист наших борців за людські та національні права в Україні, зокрема, в обороні визначного сина Бойківщини Осипа Терелі. В цій цілі вона виготовила три петиції: до генерального секретаря ОН, Президента ЗСА та д-ра Бжезінскі, що їх всі присутні підписали.

Усний привіт від Патріярха Йосифа, переданий в Римі мгрові М.Утрискові, присутні зустріли вставанням із місць і оплесками. Особисто вітали з'їзд: д-р Роман Барановський — УККА; д-р М.Ценко — Реґіональна комісія НТШ; мгр Адам Гординський — "Провидення"; мгр М.Турецький — Братський Союз і "Народна Воля" та проф. А.Антонович — Відділ т-ва "Бойківщина" в Чікаго, Літературна фундація ім. І.Франка і журнал "Екран".

Писмові привіти наспіли від Митрополита Мирослава Любачівського, Владики Василя Лостена, УККА, т-ва "Самопоміч", ОДУМ, інженерів та комітетів: Городенщини, Дрогобиччини, Підгаєччини, Ярославщини, Лемківщини, Гуцульщини і журналу "Гуцулія" Тернопільщини й Угнівщини. Листовні привіти надіслали о. митрат Симон Їжик, о. Володимир Грабець, о.Теофіль Гурко й інж.Омелян М.Тишовницький — голова Дорадчої ради "Мети". Відзначено теж 50-річчя громадської праці голови т-ва мгра М.Утриска.

Мистецькою програмою керувала з великим досвідом відома громадська діячка Марія Нестерчук. У програмі виступали музичні віртуози: проф. Дарія Каранович, піяно, та проф. Володимир Тритяк, скрипка, віоля і чельо, танцювальний дует "Волошки" з Філядельфії: балерина Софійка Януш і Олександр Граур, які вивели три реґіональні танці у одягах: бойківському, гуцульському та полтавському. С. Януш вибрано королевою бойків.

Учасники бенкету сердечно вітали гостю з Чікаго — Ганну Кульчицьку, відому із численних мистецьких виставок своєї прекрасної колекції історичних і стилізованих українських народних одягів, зокрема з Бойківщини.

Резолюції зачитав п. Степан Кікта. Голова Ділового комітету зложив подяки всім що будь-яким способом спричинилися до успіху ювілейних святкувань т-ва "Бойківщина". Отець М.Волошин коротким словом та релігійним гимном "Боже Великий" закінчив бенкет. Опісля під звуки оркестри Гірняка відбулася забава з танцями.

У неділю, 21-го вересня, о.д-р М.Волошин відправив Богослужбу в наміренні українського народу, тепло вітаючи учасників з'їзду, та Панахиду за поляглих борців з Бойківщини й померших членів т-ва.

Дав дні була відкрита мистецька виставка експонатів Музею Бойківщини, з багатьма різноманітними пам'ятками.

З'їзд закінчено спільною світлиною.

Петро Верховинець

Пам'яті Наталі Лозинської

Усі ми свідомі того, що на світі немає нічого вічного, а зокрема життя людини, яке так скоро проминає. Одначе, смерть дорогої нам особи завжди глибоко потрясає до глибини душі болючим переживанням. І ось так смерть св. п. педагога - Наталі Лозинської тяжким сумом сповила не тільки родину Покійної, але й всю українську громаду в Чікаґо, а зокрема, Українську Учительську Громаду, довголітнім активним членом якої була Покійна. Її життєвий шлях не був легким. Наталя Лозинська з мужністю людини сильного характеру та глибокою вірою в Бога поборювала всі труднощі свого життя. Під час Першої світової війни, не шкодуючи свого молодого віку, вступила в ряди тих, які йшли „піднести червону калину", добувати волю батьківщині.

Переживши, з Божою поміччю, всі воєнні страхіття, бажала присвятити свої сили не тільки вихованню своїх дітей, але й всій українській молоді. На жаль, окупант не дозволив їй вчителювати на рідних землях і післав її на чужі терени. Мрія Покійної — вчити українських дітей, здійснилася аж перед Другою світовою війною і то — на дуже короткий час. Залишивши рідну землю і поселившись у Чікаґо, з великим ентузіязмом взялась до праці в українознавчих школах. Була директором школи на півдні Чікаґо та працювала як викладач у інших школах. Віддана цілою душею навчанню працювала з великою посвятою, а сили до праці черпала зі світла ідеї — зберегти українську молодь батьківщині, виховати молоді кадри до боротьби за волю України. Пам'ять про св. п. Н. Лозинську серед української громади ніколи на загине.

Замість квітів на могилу Учительська Громада зложила 50 долярів на видавничий фонд Об'єднання Письменників Літератури для Дітей і Молоді.

Н. Н.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1980 РІК

НОВИЙ ВІДДІЛ УНСОЮЗУ, ЧИСЛО 26

Засновано новий Відділ ч. 26, у місті ТОМС РІВЕР, НЮ ДЖЕРЗІ з датою 30-го вересня 1980 року.
Секретар Відділу є пані Анна М. Дайзенрот.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
1 Дудик Дженіфер Р.
5 Галамай Маркіян П.; Павлюк Дженіфер Л., Іван Т. А.
13 Зендран Захарій мол.
20 Куропась Адріяна М., Марта Т., Роман М.
25 Меттер Станіслав
26 Крузь Рубен, Стефанія, Франціско, Давид; Заремба Наталія Е., Таня М.; Майковський Діяна.
32 Шуляк Тетяна
46 Цап Стефан
47 Кіпа Димитрій О., Марко В.
59 Киритченко Ліза
78 Герць Григорій Р., Йоциф К.
86 Грицюк Тереза Н.
93 Войціцький Том
94 Нордстром Олександра А.
96 Варґо Стефанія М
120 Голланд Христофор С.; Пирдік Ліза М. 2.
143 Танасійчук Михайло, Тарас; Волетто Домінік Й., Ребекка Л.
147 Шумило Наталка
153 Петришин Микола Р.; Сарачман Олександер О.
184 Васелюс Іван Д.
201 Тенетило Стефан III
217 Висп'янський Михайло; Салісеті Йосиф І.
223 Гренчецин Михайлина А.
240 Комашка Катерина М.
261 Касто Марйорі А.; Морріс Михайло Н.
268 Скафонас Марко Р.
288 Рітер Стефанія А. 2.
305 Давісон Еріка Д.
339 Луців Андрій М.
344 Лессінґ Карло Р.
377 Мулик Марта Г.
379 Кмицікевич Роман А.
380 Ковальчук Лин А.
383 Гома Джаклин Е.; Бовелл Діянна М.
385 Павлишин Іван М.
422 Шанк Тіффаній М.
423 Озґа Тетяна
430 Семків Зено мол., Марія Т.
437 Снігур Богданна О.
445 Романовський Діяна, Джефрій С., Рашиль Е., Річард С.
458 Бойко Григорій М.; Мізурка Христина А., Михайло
465 Вішик Наталка М.
473 Лапчак Віра А.
481 Морозович Даня М.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
25 Падковський Орест
29 Маліщак Іван, Карол
64 Удовиченко Павло
120 Дровна Дональд В.
183 Енґберт Дейлі Л.
221 Онишкевич Лідія
292 Шафранський Йосиф П.
293 Дромерик Олександер В.
353 Улан Елізабет
355 Куциловський Михайло
361 Демцьо Діяна Е.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
368 Гарасим Богдан М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
277 Гюмен Сусанна А.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
1 Моєр Давид Д.
27 Олесницький Олександер Т.
50 Сикута Роман М.
53 Крисалка Христофор Е.
78 Мелчіон Вірджінія
85 Чляхтянчин Марія А.
88 Петрило Петро Р.
235 Вах Христина Р.
240 Бурій Лідія С.
254 Андруся Келій Р.
295 Вукелік Міра
322 Данчук Андрій
333 Боберський Линна М.
345 Кубик Євген
346 Цибик Марійка Н.
354 Масло Іван
367 Пристайко Томас; Вашто Кеннет А.; Гумницький Вероніка
382 Козел Анна М.
433 Рівера Ірена О.
486 Пахолюк Ігор П.
489 Рамос Роберт; Денк Михайлина; Погорецький Андрея

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
43 Гарасим Богдан М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
48 Дубик Едвард А.; Кіцелюк Михайло; Мельниченко Петруся; Мітельська Варвара, Богуслав, Іренеус
222 Малиновський Тереза Л.
422 Панасюк Іван М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
25 Падковський Орест
29 Маліщак Іван, Кароль
53 Крисалка Бранді М.
64 Удовиченко Павло
120 Древна Дональд В.
123 Ґула Карен
128 Капрал Станлій мол., Едвард С.
153 Ґендрачі Річард, Джені
174 Филипів Христина Л., Орест Б.
183 Топій Іванна Л.; Енґберґ Дейлі Л.
200 Пригода Іван Я.
221 Колодницька Іванна, Алейна М., Христина, Зенон; Онушканич Лідія.
292 Шафранський Йосиф П.
293 Дромерик Олександер В.
327 Пальмер Джеймс Р. 2.
336 Моначіно Тереза
355 Циціловський Михайло Г.
361 Демцьо Діяна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Реґаль Присцілля І.
7 Мойсей Марко І.
8 Федорчак Карол І.
13 Пелех Петро М.
14 Стецина Михайло М.
20 Кушнір Марко А.
39 Майкович Василь І.
79 Яримович Тетяна М. Л.
113 Релик Йосиф мол.
142 Шварц Марія
161 Шанайда Микола С.
169 Зумчак Григорій П.
171 Солтис Данило
174 Серафин Мирон Л.
177 Клюфас Роман А.
206 Кун Михайло Ст.
234 Ючневікюс Юрій Й.
251 Павлишин Надія Т.
277 Дутка Петро С.
292 Кукурба Ігор Л., Роман А.
337 Качанюк Марія А.
350 Вальчук Іван М., Роберт Г.
351 Юрович Михайло Я.
362 Филик Марія І.
368 Ґраб Ірена
379 Співак Рома М.
397 Борута Роман
432 Лелик Микола І.; Мацюк Михайло; Хемій Тарас, Василь, Рональд, Ярослав мол.
441 Вровчук Варвара А.
471 Гуменний Марко І.
473 Кальба Ігор К.
498 Керницький Марія; Дмитренко Ярослав І.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
22 Гавалюк Анна М.; Поплавський Христофор А.
63 Мілійсон Річард А.; Оліннжер Дебра К.; Опалка Теодор Р.
94 Васкул Стевен Р.; Перун Микола
155 Степаш Богдан, Петро
206 Ґуловач Микола В.
241 Маланчин Тереза А.
254 Галазан Антоній І.
257 Наливайко Марія А.
276 Мати Олександер мол.
282 Косик Марія Т.; Волоський Григорій П.
292 Мокрій Лонин І.; Плошанський Світлана
306 Копій Михайло П., Володимир П.
345 Вомбровський Петро В.
352 Сулик Гелена А.
423 Луцишин Павло А.
436 Руссо Іванна М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
2 Дуні Йосиф В.
124 Фестермакер Дебора Л.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
Славятинська Моніка А.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
1 Гасуґа Томас А.
5 Вавршмідт Присціля І.; Веґаль Джанет С.
13 Долошицький Іван
14 Стецина Михайло М.
15 Максимчук Богдан; Варіс Михайло мол.; Марія
20 Когут Роман І.
25 Меттер Роберт В.; Кріштофик Генрі; Піроґ Збіґнів
26 Дейсірут Анна М., Іван Г.; Заремба Маріта, Михайло; Круз Володимир А.; Майковський Софія, Фелісія М.
47 Кейнць Франціс А.; Кідулик Евелин
70 Бойко Ольга
83 Смолій Ігор
88 Навроцький Роман І.
93 Ганушевський Анна І.
94 Флунт Христина А.; Вууді Михайло Ф.
120 Пудик Дженіс
124 Фестермакер Дебора Л.
127 Цьолко Андріян Т.
136 Тихий Катерина С., Микола; Мазар Андрій
143 Волетто Лінда М.; Танасійчук Юрій
153 Рибак Юрій; Савчин Юрій В.
171 Каґіль Надія Г.; Пилипчин Микола Г.
173 Волошин Марія; Щербан Володимир, Марбет К.
174 Маринюк Ярема
176 Ґалан Орест М.
183 Борщ Анна; Яровий Василь
204 Токарський Іван; Канюґа Наталка
217 Куґи Варвара М.
239 Еґан Марія
245 Онищенко Ірена
256 Кулецький Володимир
265 Кочубка Іван; Ґловіч Іванна
266 Самко Йосефа, Василь З.; Косінський Шарон А.; Кривулич Теодосія
267 Берків Дебора І.; Флис Іван А.
269 Ілющенко Ренольд; Маслович Мирон М.
270 Роїк Павло
271 Корчинський Володимир І.; Чопко Барбара Г.
277 Мединський Ольга
291 Міранць Єва
292 Белевіллі Іванна
307 Возний Михайло
327 Курчак Богдан
349 Добуш Тарас В.
356 Гірняк Анна Л.
361 Камінський Володимир
371 Варточик Іванна
374 Попик Христина
375 Матуш Лесія А.
379 Гладко Володимир П.
399 Курічка Олександер П.
401 Квасниця Любомир
407 Боднарчук Мирон
414 Білоус Анна Н.
421 Гулька Едвард Г.
423 Гриневич Андрій
432 Хом'як Богдан
434 Чабан Степан
441 Лисий Михайло В.
451 Верник Василь М., Володимир М., Марія В., Христина; Яровенко Боян
474 Бринявський Зенон, Юґетт Р.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
78 Герць Томас І.•
114 Козій Христина
131 Дурбак Андрій•
161 Лайґтмен Дороті
266 Череватюк Софія
292 Стельмах Катерина
323 Феден Юрій•
336 Моначіно Антоній Д.•
364 Гальчук Микола•
452 Куртяник Василь•, Марія
473 Кушніренко Михайло

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
94 Воод Рут А. 2.
114 Матулко Ілля
216 Кос д-р Роман 2.
230 Волошин Євген

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
42 Шавко Юрій, Єва
59 Трияда Елийн
127 Смук Михайло
172 Дячук Зенко О.•
322 Кейбіда Евелин К.
489 Григорович Микола
503 Снігурович Лісслот

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
20 Обуховський Любов, Богдан•
32 Медіна Йосиф А. мол.•
50 Сикута Роман Н.
78 Табор Юлія Е.
226 Коцюба Стефан
235 Іверсин Тамара М.; Кампей Елизавета; Масик Тарас•
240 Вейбіл Євгенія К.
251 Апостолюк Євген•
254 Андруся Марлена А.
267 Смірнов Олекса
295 Вукелик Мілка, Васо•
316 Малон Гелена; Шевчин Микола
414 Петрончак Іван
434 Бурій Роксана
452 Розумов Анна
489 Гольмес Фредді•, Шірлійя М.; Лехтер Анатолій, Віталій•, Лена, Наталка, Любов В.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
25 Кос д-р Роман 2.
200 Воод Рут А. 2.
226 Зелем Денило
301 Матулко Ілля.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
15 Варточик Розалія
22 Плешкевич Роман•
53 Крисалка Сусанна В., Річард•
78 Герць Томас І.•
114 Козій Христина
123 Ґула Юрій В.•
128 Капрал Станлей•, Ванда А.
146 Юрків Марія
174 Филипів Стефанія; Добровольська Лідія
191 Томпсон Павля М. 2.
200 Пригода Лінда М.
240 Нанашко Станлій
261 Шиб'як Патриція
266 Череватюк Софія
292 Стельмах Катерина
295 Яйтер Михайло І.•
303 Патакій Бетті Е.
323 Федин Юрій•
327 Стриховський Христина
336 Моначіно Антоній Д.•
344 Койн Олександра
364 Гальчук Микола•
412 Левицький Марія
423 Голубович Євгенія
432 Голічик д-р Роман М.
452 Куртяник Василь, Марія
495 Федорів Андрій•

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Реґаль Джанет С.
12 Барабаш Меланія
25 Масаковська Ольга
54 Баррій Річард•
58 Гербовий Анна
94 Мусик Панко
116 Гулей Надія
130 Стешин Ірена
150 Кінас Стефан•
191 Волошин Анна
194 Баранецька Ірена; Пастернак Юрій•
234 Захарків Ольга
287 Ґонос Марія, Ярослав•
354 Ґричка Йосиф•
397 Борута Павло П.•; Лукашевич Зенон•; Дубницька Марія
423 Ольґа Марта
427 Брін Анна
437 Гринишин Євген
471 Ракочий Михайло•
473 Дейнека Анна
486 Цар Михайло мол.•
498 Керницький Микола•, Орест Б.•

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
20 Оліяр Микола
25 Левицький Олег С.
33 Паласті Франк•
52 Грибик Томас•
63 Салум Юрій•
67 Волк Мареда П.
69 Кушнір Анна І.
90 Лоцьке Іван•
106 Варнас Станлій Ф.•
120 Рефт Юлія
125 Рихтицька Євгенія; Чорнобіль Люба І.
127 Миськів Михайло; Тарнавська Аґнес Г.
147 Сайлор Іван В.•
161 Джула Андрій•; Лапик Юрій А.•
163 Ясінська Катерина, Іван•; Дуда Ілляс•
174 Трешневський Мирослав•
213 Половий Стефан•
218 Чекій Катерина, Михайло•
223 Васловський Марія
234 Бокало Любов О.
259 ЛаПойнте Стефанія Т.
261 Морріс Сандра
265 Кочубка Іван•
281 Букшована Анна
306 Копій Софія
322 Когут Іван М., Іван І. ст.•
334 Ленарт Луїз мол.•
345 Домбровський Рейнер Н.•
353 Ейчерт Анна, Генрі І. ст.•
361 Глуганич Марія
367 Кушнір Юліян•
368 Граб Марія
372 Вілецький Стефан•
379 Бурачинський Іраст В. д-р
436 Дідух Володимир•
452 Зивот Рерл Д.
503 Снігурович Ліселотті

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
230 Волошин Євген•
474 Пилат Роман

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
48 Дубик Едвард А.•; Кіцелюк Михайло•; Мельниченко Петруся; Мітельська Варвара, Богуслав•, Іренеуш•
222 Малиновський Тереза Л.
422 Панасюк Іван М.•

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
8 Зятик Анастасія
20 Стравняк Анна
36 Максимів Анна
37 Корсон Катерина 2.
42 Гірняк Марія
53 Стефурак Михайло
59 Роман Олександер
63 Ордей Петро•
67 Шея Франк•
76 Хринівський Степан 2.
85 Панко Томас•
96 Дрозд Михайло
102 Ковч Анастасія
107 Грицак Катерина
112 Сепик Софія 2.
114 Ярешко Олександер
115 Скуб'як Анна
143 Велій Павлина
158 Симчишин Василь; Рибак Томас•
167 Вілан Катерина
170 Кушнір Тимко
174 Прокопович д-р Володимир
195 Боболія Єва
221 Ласковський Володимир І. 2•; Дацюк Євдокія; Лозинська Наталка
230 Горбаль Теодор
239 Дубас Катерина
257 Шах Рей П.
259 Мажйоріс Константин•
268 Федерик Михайло•
276 Кріль Франк 2.•
291 Ціхоцький Володимир•
296 Адам'як Рудольф В.•
316 Міллер Джеймс М. 2.•; Зойговський Давид В.•
325 Палащук Юрій•
327 Кузда Анна
355 Юркевич Василь•; Генковський Рожер•
358 Швідрик Ефрозина
361 Прокопів Софія; Кізима Микола; Федорик Василь•
367 Вережний Остап
379 Кулик Василь 2; Голик Анна
394 Тимох Анджеля
397 Домбчевський Іван З.
413 Кромаль Петро П. З.•
423 Федій Уляна
430 Романяк Лев
432 Шлапак Стефан; Хом'як о. Олександер•; Шпур Павлина
445 Личкун Павло•
469 Тинкалюк Мишаліна

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
1 Гасуґа Томас А.; Дудик Томас В. мол.
20 Когут Володимир А., Роман І.
47 Кайдулик Евелин
83 Коваль Василь Н. мол.
94 Флунт Христина А.
143 Волетто Лінда М.; Дуда Наталка А.
174 Маринюк Ярема
269 Ілютченко Ренальд; Липка Іван
301 Маскевич Олег
347 Стельмах Михайло Т., Вайн А.
430 Семків Ірена, Зенон
455 Кузьма Олег

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
76 Янів Марко

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
94 Бооді Рут А.
301 Чопівський Петро Ф.•

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
6 Кухарчик Павліна Д.
51 Волинський Анна І., Марія
70 Малюка Данута А.
88 Панчишин Гелена
131 Косарчин Христина; Попович Ірена, Петро•; Добровольський Мирон
153 Клюк Петро•
216 Гутник Орест, Сейлі
240 Вузький Надія; Вейбел Євгенія; Сопка Мирослав•
251 Кухта Віктор В.•; Петришин Степан•
195 Нецкар Микола П. мол.•
301 Мацкевич Володимир П.•
371 Саллс Мадален
419 Дребот Михайло•
444 Байда Григорій•, Тарас Г.•; Голубів Борис•; Волошин Елліот Д.•

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
114 Чопівський Петро Ф.•
200 Бооді Рут А.

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
163 Дуда Ілля•
182 Бокович Константин
200 Горбет Іван•
367 Кушнір Юліян•; Попович Василь•
460 Горнич Роман С.•
473 Грубий Стефан•
484 Запаранюк Володимир•

ЗАВВАГА:

Зіркою (•) є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету

Відвідуємо Українське село

Товариство Українських Емеритів у Ст. Пітерсбургу, Фльорида, проіснувавши не сповна півроку, проявило несподівану пожвавлену активність. Не дивлячись на літню гаряч, яка цього року захопила південну полосу північної Америки, наші емерети постійно приходили на сходини кожного третього вівтірка в місяці. На кожних сходинах, поза офіційними справами, був завжди приготований відчит, доклад з української історичної тематики, а часто і промови, поради професіоналістів про збереження здоров'я, пописи сеньйорів у галузях мистецтва й іншого творчого артизму.

Подорож до Українського села

Для більшої розваги й зацікавлення життям українських поселенців у різних частинах завжди зеленої і квітучої Фльориди, зорганізовані емерети Ст. Пітерсбургу рішились відвідати українське поселення біля Апопки в Фльориді, загально відоме Українське село, віддалене від Ст. Пітерсбургу 105 миль на північний схід. У неділю, 12-го жовтня ц.р., наші емерети виїхали замовленим автобусом у гостину до Українського села. У цій екскурсії взяли участь 44 особи.

Подорож була дуже веселою, радісною, повна веселих розваг і пісень. Мешканці Українського села щиро привітали подорожуючих українських емеритів, які потім взяли участь у празднику Святої Покрови і спільно молились із мешканцями Українського села.

Дуже гарне враження на гостей – емеритів зробила гарно в українському стилі вдекорована заля, в якій відбувалася урочиста Божественна Літургія; а пізніше — гостинний прийняття старшим віком прочан. Всюди можна було побачити чаруюче українське вишиване мистецтво, гарні портрети наших визначних поетів — Шевченка, Франка й інших. Це саме можна було спостерігати і в покищо невеличкій бібліотеці, якої, до речі, так бракує по великих і давніх поселеннях української спільноти.

Програма розваги

Прибувші сеньйори не приїхали в гостину до Українського села з голими руками. Після гостинного прийняття смачним обідом українські емерети Ст. Пітерзбургу виступили з дуже цікавою, оригінальною розваговою програмою, що складалася із 14 точок: гуртові співи, реферат, дуети, деклямація, і пояснення до нових оригінальних пісень. Ці виступи присутні прийняли з великим ентузіязмом.

Цією одушевляючою програмою проводив голова наших емеритів Осип Біловус. Реферат "В здоровому тілі — здорова душа" виголосила Розалія Хлиста; Анастазія Біловус уміло пояснювала історію і значення кожної пісні; дві пісні - дует чудово виконали Маруся Лаврик і Осип Біловус; Каролина Хомик із великим почуттям продеклямувала поезію "Любов до України".

Захоплена публіка довготривалими оплесками нагороджувала виконавців цієї гостинної розвагової програми, виконаної власними силами українських емеритів із Ст. Пітерсбургу.

По закінченні розвагової частини гуртом прямуємо вулицями Українського села. Громада Українського села складається з біля 40 членів. Нам пощастило оглянути п'ять хат — обмежений час нашого побуту не дозволяв на довші відвідини. Всюди — як звичайно в українців буває,— помітна чистота, хати внутрі чепурно вдекоровані, скрізь пізнати, що тут живуть українці. У кожній хаті — вишивки, кераміка, портрети визначних українських діячів тощо. Ціла оселя погідна і спокійна. Ніде не почуєте галасливого гармидеру, як це буває часто у більших містах із різноманітним населенням. Атмосфера, зрівноважена і спокійна, лагідно впливає на душу. Для людей старших віком, які не люблять галасливого оточення, це прямо — рай! Знову ж ті, які ще не відвикли від галасу та ще бажають більш активности, а не заслуженого відпочинку, повинні поселюватися в таких **місцевостях як Ст. Пітерсбург у Фльориді. Обидва поселення для українців є побажаними. Українське село** має заспокоюючий вплив із гармонійним, зорганізованим темпом. Ст. Пітерсбург... дещо рухливіший.

Ярослав В. Біловус

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 30 вересня 1980 р.)

Кляса 1-ша	305
Кляса 2-га	181

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса Е 18	3436
Кляса Е 20	4524
Кляса Е 65	333
Кляса Р 20	6538
Кляса Р 65	125
Кляса ТР 65	478
Разом:	15,920

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 30 вересня 1980 р.)

Старий рід забезп.	30
Кляса О	145
Кляса Т	1629
Кляса W	11059
Кляса Р 20	12296
Кляса Е 20	9412
Кляса Е 65	2643
Кляса Р 65	1567
Кляса DP 60	198
Кляса DP 65	708
Кляса ADD	6860
Кляса Т 10	197
Кляса Т 5	45

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса Р 20	466
Кляса Е 20	282
Кляса Р 65	20
Кляса Е 65	41
Кляса Е 18	2
Разом:	47,600

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 серпня 1980 р.):	21,575	56,462	6,876	84,913
Активні члени: (Приріст у вересні 1980 р.):				
Нові члени	72	93	18	183
Прийняті наново	12	31	1	44
Прийняті з перех. листами	1	6	2	9
Зміни кляс забезпечення	1	8	—	9
Прийняті з Деп. Молоді	—	8	—	8
Разом:	86	146	21	253
(Убуток у вересні 1980 р.):				
Суспендовані	25	27	27	79
Відійшли з перех. листами	1	6	2	9
Зміни кляс забезпечення	9	8	—	17
Відійшли до дорослих	2	—	—	2
Померли	1	69	—	70
Вибрали гроші	28	32	—	60
Відійшли з випл. п. сум. заб.	41	27	—	68
Виплатили вповні вкладки забезпечення	24	45	—	69
Відійшли на част. випл. заб.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	—	—	—
Вигасла важність забезп.	—	2	8	10
Разом:	131	216	37	384
Члени, які випл. вкладки: (Приріст у вересні 1980 р.):				
Виплачене забезпечення	24	44	—	68
На безпл. продов. забезп.	5	14	—	19
Разом:	29	58	—	87
(Убуток у вересні 1980 р.):				
Померли	—	19	—	19
Вибрали готівку	11	9	—	20
Повернені в актив	1	3	—	4
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом:	17	36	—	53
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем вересня 1980 р:	21,542	56,414	6,860	84,816

УВАГА

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за вересень 1980 р. суспендовані, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж вересня 1980 р. взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН,
головний секретар

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний предсідник
JOHN O. FLIS
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Заст. головного предсідника
MYRON B. KUROPAS
107 Ilchamwood Drive
De Kalb, Ill. 60115

Гол. директор для Канади
Senator PAUL YUZYK
1839 Camborne Cresc
Ottawa, Ontario
Canada K1H 7B6

Заст. головного предсідника
MARY DUSHNYCK
2 Marine Avenue
Brooklyn, N.Y. 11209

Головний секретар
WALTER Y. SOCHAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний касир
ULANA M. DIACHUK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний організатор
WASYL ORICHOWSKY
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

BOHDAN FUTEY
8619 Whippoorwill Lane
Parma, Ohio 44130

JOHN TELUK
105 McKinley Avenue
New Haven, Conn. 06515

Very Rev. STEPHEN BILAK
6729 North 5th Street
Philadelphia, Pa. 19126

BOHDAN HNATIUK
535 Prescott Road
Merion Station, Pa. 19066

JOHN HEWRYK
327 McAdam Avenue
Winnipeg, Manitoba
Canada R2W 0B3

ГОЛОВНІ РАДНІ:

ANATOLY DOROSHENKO
315 Highland Drive
Grafton, Wisconsin 53024

TEKLA MOROZ
345 36th Avenue
Lachine, Quebec
Canada H8T 2A5

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

ASKOLD LOZYNSKYJ
42-48 77th Street
Elmhurst, N.Y. 11372

TARAS SZMAGALA
10976 Tanager Trail
Brecksville, Ohio 44141

ANNA HARAS
1930 Greenleaf Street
Bethlehem, Pa. 18017

HELEN OLEK
7644 W. Rosedale Avenue
Chicago, Ill. 60631

WASYL DIDIUK
142A Grenadier Road
Toronto, Ontario
Canada M6R 1R6

JOHN ODEZYNSKY
5909 N. Camac Street
Philadelphia, Pa. 19141

MYROSLAW KALBA
11454 West 17th Place
Lakewood, Co. 80215

MYKOLA CHOMANCZUK
31-37 36th Street
Astoria, N.Y. 11106

ROMAN KUROPAS
11356 McDougall
Hamtramck, Mich. 48212

MYCHAJLO SOROKA
209 E. Palatine Road
Palatine, Ill. 60067

EUGENE REPETA
29180 Ohmer
Warren, Mich. 48092

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР:

ZENON SNYLYK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ПОЧЕСНІ ЧЛЕНИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС:

ROMAN SLOBODIAN
4 Forrest Road
Randolph Township
Dover, N.J. 07801

MARIA CHUCHMAN
17 Austin Crescent
Toronto, Ontario
Canada

WALTER DIDYK
6711 Ruthland Avenue
Detroit, Mich. 48228

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago, Ill. 60634

JOHN W. EVANCHUK
9312 Shermer Road
Morton Grove, Ill. 60053

JAROSLAW PADOCH
71 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

JOSEPH LESAWYER
2643 Deer Path
Scotch Plains, N.J. 07076

GENEVIEVE ZEREBNIAK
1449 Redwood Avenue
Akron, Ohio 44301

ANNA CHOPEK
678 44th Street
Los Alamos, NM 87544

BOHDAN ZORYCH
18 Leland Avenue
Toronto, Ontario
Canada M8Z 2X5

WALTER ZAPARANIUK
1211 Downer Avenue
Utica, N.Y. 13502

РЕДАКТОР-ЕМЕРИТ:

ANTHONY DRAGAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1980 РІК

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
2	114.53	158	1,130.17	327	1,057.99
3	96.76	161	1,312.14	330	395.77
4*	158.58	162	37.16	331*	107.52
5	1,463.43	163	1,162.26	332	124.64
6	220.33	164*	928.98	333	190.00
7*	441.62	165*	366.01	334	471.60
8	1,202.08	166	172.51	336	477.26
9	124.87	167	141.42	337	718.98
10	199.58	168	217.02	338	84.49
11	234:39	169	520.11	339*	210.37
12	179.45	170	857.29	340*	386.95
13	1,131.75	171	1,372.03	341	194.04
14	886.42	172*	729.97	344*	1,292.77
15	823.92	173	1,141.87	345*	1,703.91
16	562.90	174	2,110.34	346	1,055.58
17	304.37	175	671.17	348	275.13
19	303.77	176*	310.89	349	1,062.56
20*	1,071.31	177	309.53	350	853.55
21*	191.68	178	107.81	352*	1,971.45
22*	1,990.47	179*	190.28	354	222.47
23	346.25	180	463.68	355	374.41
24	57.59	181*	96.86	356	458.61
25*	3,808.10	182	760.72	357	28.21
27	796.15	183	991.28	361*	1,249.46
28	117.23	184	- 503.76	362*	377.14
29	137.52	190*	69.26	363	44.38
30	76.26	191	1,206.47	364	835.61
31	107.30	192	295.84	367	895.90
32	639.53	193	13.96	368	363.73
33	293.16	194	1,500.00	370	367.04
34	248.74	195	7.56	371	1,028.98
35	515.61	196	1.86	372	1,574.24
36	170.12	200	828.12	373	44.11
37*	1,197.16	201	27.47	375	1,699.19
38	267.29	202	9.45	276	21.09
39	1,442.25	203*	146.05	377*	261.20
41	50.54	204	2,071.70	378	45.70
42	2,110.35	205*	258.59	379	2,311.02
43*	1,806.17	206	531.39	280*	14.63
44*	159.95	207	215.69	382	210.26
45	451:44	209	117.02	383	566.16
46	67.33	211	291.98	385	1,466.84
47	1,513.06	212	720.85	386*	372.68
48	682.01	213*	666.71	387*	409.15
49	307.07	214	426.21	389	283.31
50*	416.79	215	8.56	390*	52.10
51*	1,088.98	216*	1,086.27	391	263.72
52	119.25	217	1,770.97	394	94.28
53	1,089.72	218	233.57	395*	331.81
54	251.98	220	1,127.75	397*	1,040.97
55	444.64	221	1,942.64	399	787.91
56	201.02	223	282.68	404	161.30
57	510.09	224	230.94	406	320.17
58	196.00	226	300.65	409	291.65
59	898.75	228	6.40	411	323.54
63*	2,906.91	230	1,687.53	412	167.05
64	162.20	231	461.31	413	148.23
65	77.72	233*	2,061.46	414	1,014.64
66*	73.87	234	566.89	415	101.15
67	193.18	235	462.84	416	353.31
69	72.35	236	348.18	417	92.49
70	402.41	237	640.29	418	519.56
73	114.93	238	826.43	421	294.25
74	36.65	239	195.84	422	1,176.24
75	463.13	240	2,337.70	424	317.21
76	682.42	241	88.81	425*	167.64
78	637.66	242	881.00	426	49.71
79*	141.94	243	167.13	427	1,904.91
81	132.48	244	5.28	428	58.19
82	833.43	245	1,068.77	429*	30.10
84	49.91	247	220.35	432	3,998.00
85	471.42	248	97.87	435	11.86
86	240.33	251*	1,427.73	436	390.88
88	1,802.83	253	244.72	437	882.85
90	478.62	254	732.72	438*	92.31
91	107.37	256*	172.02	440	1,076.46
92	104.34	257*	1,240.99	441	427.69
93	333.67	258	9.60	442	206.22
94	2,700.27	259	511.46	443	57.00
97	77.50	260	41.61	444	740.20
98	93.86	261	584.32	446	35.29
99	106.10	263	13.81	448	79.73
100	79.00	264*	87.29	450	489.68
101*	500.85	265	43.92	451	96.13
102	668.65	266	1,375.27	452	606.61
103*	52.86	267*	757.39	453	44.59
104	198.12	268	227.58	454	349.99
105	165.59	269	230.00	455*	872.02
106*	1,204.44	270	481.41	456	128.30
107	106.60	271*	810.97	457	391.49
108	23.13	274*	375.01	458	1,770.33
109	189.07	275	170.82	459	358.98
110*	366.60	276	1,300.93	460	953.67
112	428.26	277*	2,602.89	462	667.36
113	594.55	278	152.11	463	51.98
114*	3,041.21	279	30.01	464	590.45
115*	1,536.23	280	118.25	465	873.56
116*	1,413.34	281	405.00	466	551.95
119	92.22	282	64.48	467	121.62
120	567.44	283	1,176.57	469	423.27
122	88.99	284	135.94	470	64.35
123	403.05	285	597.20	471	791.42
124	108.98	286	246.71	472	452.92
125	441.06	288	61.21	473	752.41
126	37.06	289*	366.88	474	169.77
127	1,125.24	290	118.76	475*	222.96
128	402.15	291	862.84	476	101.22
129*	38.36	292	2,700.67	477	6.27
130	396.82	293	490.31	479*	322.80
131*	1,518.69	295	447.07	480	217.20
132	148.16	296	217.23	481	468.98
133	680.02	297*	14.82	484	789.98
134	98.15	299	85.97	485	206.62
135	17.30	301	565.75	486	395.16
136*	297.49	303	274.92	487*	240.84
137	760.16	304	334.31	488	142.17
138	69.51	305	661.70	489	846.91
140	110.27	306	102.88	490	61.95
141*	35.55	307	255.37	495	229.15
142	261.03	308	145.51	496	267.74
143	124.75	309	6.01	497	145.35
144	351.89	311	48.90	498	297.61
145	118.58	312	35.23	499	35.28
146*	704.33	313	32.32	500	121.16
148	23.71	316	1,574.85	501	35.53
149	61.90	317	251.18	502	661.23
150*	182.46	318	71.20	503	222.44
151	274.80	320	684.05	505*	264.30
152	6.18	321	544.70	506	99.36
153	1,943.44	322	131.75		
154	1,012.30	323*	419.29		
155	659.19	324	165.38		
157*	427.66	325	843.79		

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення ———— $ 210,131.39

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
6	22.00	163	9.20	337	18.80
7*	3.20	164*	29.90	338	1.00
8	85.40	166	23.05	340*	34.60
10	21.40	168	1.00	341	2.45
12	22.00	170	3.55	344*	41.65
14	13.25	171	21.40	345*	42.00
16	69.85	172*	33.00	346	33.95
17	7.70	173	49.80	348	24.70
20*	13.45	174	86.35	349	48.30
22*	33.60	175	9.20	350	3.20
25*	98.30	180	35.40	353*	63.50
27	2.45	181*	8.10	355	11.00
30	2.45	182	30.30	371	69.45
37*	25.00	183	39.80	372	21.80
38	11.00	184	1.90	375	28.50
42	23.20	191	4.00	385	68.95
43	6.30	200	18.40	387*	3.95
44*	2.20	204	20.50	394	26.10
45	5.65	206	2.80	395*	11.00
46	11.00	209	9.60	399	3.20
47	132.40	212	52.00	404	21.40
48	11.00	214	18.35	406	9.20
49	28.00	216*	15.20	411	12.60
50*	42.45	218	29.00	412	22.00
51*	71.90	220	1.70	415	4.80
53	49.00	221	100.70	416	30.50
55	8.30	222*	9.60	418	30.45
59	28.00	230	23.15	421	11.00
66*	20.60	231	2.55	422	9.60
75	2.80	233*	153.00	424	16.10
76	36.60	234	1.25	426	23.20
78	25.15	235	9.20	427	60.50
82	55.60	237	29.40	432	2.00
88	47.50	238	9.20	436	20.60
90	19.95	240	184.70	437	44.50
93	10.05	242	13.30	440	14.05
94	143.65	243	23.20	442	24.80
101	6.30	245	15.40	443	10.95
102	2.95	247	1.00	444	18.60
104	3.65	251*	89.10	446	3.20
105	34.20	253	2.95	448	33.60
106*	11.00	254	9.20	450	14.00
108	.85	257*	9.95	452	11.00
110*	29.80	261	42.90	454	11.10
114*	48.60	266	54.75	455*	29.80
115*	148.60	268	14.00	456	3.45
116*	31.35	270	25.20	458	40.80
120	13.95	271*	25.10	460	22.00
123	21.80	277*	88.90	465	68.65
124	1.70	278	8.35	471	31.10
125	31.20	280	9.20	472	8.80
127	15.20	282	.85	473	32.30
131*	29.70	291	48.20	475*	31.00
133	20.15	292	21.00	480	4.80
136*	12.20	293	20.20	481	9.20
138	4.55	295	27.40	484	26.35
142	4.40	297	14.00	486*	17.75
146*	36.70	301	11.10	489	4.80
149	9.20	303	4.80	490	8.70
151	12.20	309	4.25	495	3.20
153	8.60	320	17.90	497	12.05
154	29.95	325	35.80	498	1.90
156	16.70	327	74.90	500	13.30
157*	3.80	331*	1.70	502	12.20
158	25.10	333	22.00	503	4.85
162	22.00	336	51.30	506	22.00

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення ———— $ 5,139.75

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1980 РОКУ

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума	Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
2	Дуні Анна	$1,000.00	217	Воровський Франко	1,000.00
8	Костевич Катерина	500.00	220	Гаврилюк Юлія	1,000.00
8	Зятик Анастасія	1,000.00	221	Дацюк Євдокія	500.00
25	Левицький Мирон Е.	500.00	221	Козій д-р Іван	1,000.00
37	Корсон Катерина	1,000.00	221	Лозинська Наталка	500.00
37	Корсон Катерина	500.00	239	Вохна Катерина К.	1,000.00
44	Згоба Иосефіна	500.00	239	Дубас Катерина	500.00
45	Хомик Микола	500.00	239	Слобогін Іван	1,000.00
50	Волошанська Анна	500.00	277	Данилюк Анна	500.00
53	Стефурак Михайло	1,000.00	277	Мединський Микола	500.00
56	Мурин Марія	500.00	287	Сидор Михайло	1,000.00
70	Павлина Теодор	250.00	317	Кіянка Іван	500.00
73	Пілюк Анна	1,000.00	317	Кіянка Іван	500.00
76	Хринівський Стефан	500.00	325	Винницький Лукаш	500.00
76	Хринівський Стефан	1,000.00	345	Гончаренко Юрій	500.00
85	Панко Томас	1,000.00	364	Юрошко Тереза М.	1,000.00
91	Голмс Катерина	500.00	361	Кізима Микола	1,000.00
94	Сузанський Кирило	500.00	368	Воробець Володимир	300.00
96	Дрозд Михайло	1,500.00	374	Поліщук Анна	1,000.00
107	Грицак Катерина	1,000.00	379	Кулик Василь	500.00
108	Коваль Андрій	1,000.00	379	Кулик Василь	500.00
120	Прокоп Дмитро	1,000.00	379	Голик Анна	500.00
147	Кмець Петро	2,000.00	397	Домбчевський Іван	500.00
147	Міллен Василь	1,000.00	379	Домбчевський Іван	500.00
147	Міллен Василь	5,000.00	397	Домбчевський Іван	500.00
158	Рибак Тома	1,000.00	430	Романяк Лев	500.00
158	Симчишин Василь	1,000.00	436	Лізун Петро	1,000.00
174	Прокопович д-р Володимир	3,000.00	455	Венгринович Зеновія	500.00
176	Ваб'як Генрі А.	1,000.00			
211	Тіцька Павліна	1,000.00		Разом:	$50,550.00

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ В МІСЯЦІ ВЕРЕСНІ 1980 РОКУ

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума	Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
2	Франк В. Ососкі мол.	$30.00	292	Орлик Неллі	30.00
2	Сенькович Елисавета	30.00	305	Дачко Метро	30.00
39	Клюсик Анна	30.00	321	Белюх Марія	30.00
56	Солецький Іван	30.00	337	Рестанов Олександер	30.00
83	Коваль Надія	30.00	353	Джус Тома	30.00
106	Куціпак Иосиф	30.00	356	Дмитрів Гриць	30.00
127	Іваничко Михайло	30.00	361	Проньчак Марія	30.00
144	Саньчук Чарлс	30.00	361	Захарко Стефан	30.00
170	Микитюк Стефан	30.00	361	Зелений Григорій	30.00
173	Клапцуняк Гаврило	30.00	361	Слюсар Марія	50.00
180	Циць Иосиф	30.00	368	Наконечна Анна	30.00
214	Якимів Михайло	30.00	368	Максимович Анна	30.00
221	Куліш Стефанія	30.00	395	Кикіш Петро	30.00
221	Скірка Михайло	30.00	430	Вакай Параскевія	30.00
221	Скірка Анна	30.00	430	Вакай Иосиф	30.00
239	Пенцак Дарія	30.00	430	Черник Дарія А.	30.00
286	Варна Іван	30.00		Разом:	$1,010.00

ПРИБУТКИ ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1980 РОКУ

Членські вкладки	$215,271.14
Відсотки від:	
Бондів	246,499.23
Гіпотечних позичок	17,746.78
Членських позичок	1,447.09
Уділів	1,277.46
Банків	16.62
Разом:	$266,987.18
Прибутки:	
Реальності в Джерзі Сіті	$97.30
Реальності в Керґксоні, Н. Й.	111,080.23
Книгарні й друкарні	73,128.90
Звороти:	
Телефонічних коштів	$8.87
Коштів пошти	30.—
Податків від заморґеджованих реальностей	1,926.—
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	8,882.60
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	262.27
Премії шпитального забезпечення	143.10
Кан. корп. податків	141.06
Премії за забезпечення від випадку.	2,013.—
Разом:	$13,406.90
Різні прибутки::	
Пожертви до Стипендійного Фонду	$66.—
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	1,703.56
	1,409.50
Разом:	$3,179.06
Інвестиції:	
Сплачено гіпотечних позичок	$35,787.45
Сплачено членських позичок	3,989.11
Дозрілі Бонди	85,001.40
Разом:	$124,777.96
Разом за вересень 1980 р.:	$807,928.67

ВИДАТКИ ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1980 РОКУ

Виплата членам:	
Грошові звороти	$21,876.87
Посмертні допомоги	50,550.—
За дозрілі вивінувальні грамоти	56,710.86
Вкладки за дітей, яких родичі померли	279.09
Допомоги з Фонду Братського	1,010.—
Премії за реасекурацію	771.40
Разом:	$131,198.22
Видатки:	
На реальності в Джерзі Сіті, Н. Дж.	$25.85
На реальності в Керґонксоні, Н. Й.	137,425.27
Друкарні і книгарні	68,219.83
Організаційні видатки:	
Оголошення	510.75
Лікарське бадання нових членів	45.25
Кошти подорожей обласних організаторів	742.21
Винагорода обласних організаторів	2,250.—
Разом::	$3,548.21
Платні, забезпечення і податки:	
Премії за шпитальне забезпечення працівників	$1,206.64
Пенсійна оплата працівників	433.33
Платня головних урядовців	9,375.—
Платня працівників	23,192.73
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	8,696.90
Разом:	$42,904.60
„Свобода" за орган	$39,100.—
Загальні адміністративні видатки:	
Загальні канцелярійні видатки	$372.62
Поштові оплати	780.—
Обслуга машин	639.40
Книжки і друки	461.88
Загальні кошти подорожей	4,383.06
Кошти друків і приборів	2,880.84
Кошти канадської канцелярії	100.—
Кошти контролі	3,707.36
Меблі і машини	171.15
Оплати до асекураційних урядів	17.77
Разом:	$13,514.08
Різні видатки:	
Пожертви	2,000.—
Спортова акція	1,241.13
Страта при дозрілих бондах	1.40
Податки не заморґеджованих реальностей	790.92
Разом:	$4,033.45
Інвестиції:	
Уділено гіпотечні позички	$90,000.—
Уділено позички на підклад грамот	8,572.09
Закуплено бонди	240,000.—
Закуплено електр. машини	92.10
Капітальний ремонт на Союзівці	4,128.68
Закуплено уділи	1,277.46
Разом:	$344,070.33
Разом видатки за вересень 1980 р.:	$784,039.84

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем серпня 1980 р.	$362,306.62
Прибутки за вересень 1980 р.	807,928.67
Разом:	$1,170,235.29
Видатки за вересень 1980 р.	784,039.84
Разом готівка з кінцем вересня 1980 р.:	$386,195.45

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
Готівка	$386,195.45	**Фонди:**	
Бонди	32,196,765.49		
Уділи	566,217.06	Забезпеченеві	$44,142,376.03
Гіпотечні позики	2,290,216.87	Братські	164,759.37
Поз. на грамоти	629,100.21		
Реальності	680,759.49	Сирітський	257,083.90
Друкарські і електр. машини	226,417.86		
Поз. для Корпорації Дому УНС	8,000,000.—	Захисту	843,979.15
Авторське право	4.800.—	Наглої Потреби	72,273.98
Разом:	$44,980,472.43	**Разом:**	$44,980,472.43

УЛЯНА ДЯЧУК,
головний касир

Звіт із Копенгаґену

Дня 20-го вересня ц.р. відбулася у Філядельфії зустріч із громадянством, влаштована комітетом складових організацій СФУЖО(20 Відділ СУА ім. Олени Теліги. 20 Відділ УЗХ ім. Оксани Ґенгало. Об'єднання Жінок ОЧСУ і Об'єднання Українських Православних Сестрицтв). Темою доповідей зустрічі були звідомлення учасниць Світової Жіночої Конференції в Копенгагені, що відбулася там у другій половині липня ц.р. Доповідали мгр Олена Процюк, голова делегації; мгр Лариса Лозинська-Кий і д-р Наталя Пазуняк, членки делегації. Організаторки цієї зустрічі шкодували, що у цьому вечорі не змогла взяти участи д-р Ніна Строката-Караванська, яка була вже запрошена до іншої місцевости з доповіддю.

Вечір відкрила голова СФУЖО Лідія Бурачинська, привітала присутніх і вказала на важливість нашої участи в конференціях і конгресах на міжнародному грунті. Вона підкреслила тяглість зацікавлень з боку СФУЖО світовим жіночим рухом та можливістю видвигати на таких форумах вічно болючі для нас, українців, питання — поневолення нашої батьківщини й доля української жінки в системі тоталітарного режиму Совєтського Союзу. Участь жічок-українок у Копенгагені була підготована заздалегідь через наше членство в Комісії Декади Жіночого Поступу при ОН.

Першою доповідала Лариса Лозинська-Кий, яка подала добре обдуманий і систематичний огляд участи делегації СФУЖО на Форумі Конференції, де могли брати участь неурядові члени Комісії Декади в ОН. Наша делеґація мала свій постійний станок, в яком була виставка матеріялів про українок — політичних в'язнів в СССР з їхніми портретами; книжок про Україну; творів українських письменниць; української жіночої преси та видань про українське народне мистецтво, головно з Українського Музею в Ню Йорку, та з вишивками з Музею ОУЖ Великої Британії.
Станком опікувалась Марія Шкамбара, ОЖ ЛВУ, та представниці ОУЖ Великої Британії — Марії Ткачук і Катерини Скрипець. Членки делегації брали участь у дискусійних групах Форуму, видвигаючи українські проблеми.

Зорганізовано власний "воркшеп" на тему дискримінації родин політв'язнів, і саме тут вповні виявили себе ворожі українцям елементи, представниці скомунізованих фракцій третього світу, які перервали свідчення д-р Ніни Строкатої-Караванської про долю переслідуваних родин політв'язнів в УССР. Предсідниця Ольга Заверуха, ОЖ ЛВУ, та членки делегації СФУЖО не допустили до слова совєтську делегатку, якій передали свої голоси скомунізовані групи. Л. Лозинська-Кий приділила з черги головну увагу голодовій маніфестації, яку очолила Дарія Степаняк, ОЖ ОЧСУ, і яка відбулася на знак солідарности з українками — політв'язнями СССР. Голодівка тривала два дні і привернула велику увагу учасниць Конференції, головної і Форуму, та світової преси.

Наше пресове бюро під проводом мгр Дори Рак провело важливу інформативну працю. Д-р Н. Строката-Караванська мала при тому багато інтерв'ю й інформативних розмов. Відбуто вдалу пресову конференцію, яку провадила д-р Марія Квітковська, УЗХ, і на якій головне слово мала Н. Караванська.

З черги доповідала мгр Олена Процюк, яка представила структуру та напрямні Комісії Декади при ОН та здійснення плянів Комісії на Конференції в Копенгагені, де постійно втручалися в працю запланованих нарад політичні групи, а то й цілі державні бльокі, як, наприклад, про-совєтський бльок, що завзято боронив інтереси СССР. Наша діяльність була частинно умотивована також сполітизованою ситуацією, і ми мусіли відповідно реагувати, що виявилося у різних формах, головно, у формі голодівки.

Н. Пазуняк представила інший рід діяльности української делегації: зв'язок із групами Міжнародної Амнестії, що опікується Іриною Стасів-Калинець, а також з д-р Ліккеберґом, що студіює стан здоров'я в'язнів; передача англомовної Енциклопедії Українознавства до бібліотеки університету; відвідини могили філософа Гр. Маланчука та висвітлення прозірок картин українських мисткинь і українських писанок в Ґліптотеці (Музей мистців Копенгагену). Делегатки висловили глибоку вдячність українцям із Копенгагену — П. Балицькому, П. Дубенкові, М. Сліпій і В. Коваленкові, - та землякам із Швеції, М. Бойкові й іншим, за щиру допомогу українській делегації.

Настав час запитів. Учасники зустрічі оживлено ставили питання, а доповідачі і голова СФУЖО давали вичерпні відповіді. Лідія Дяченко, скарбник СФУЖО, висловила вдячність українській громаді в ЗСА й Канаді за матеріяльну підтримку для нашої участи в Копенгагені. У висліді стверджено, що таку участь на міжнародному грунті треба й надалі продовжувати. Зустріч закінчено гутіркою при буфеті.

Н.П.

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1980 РІК

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ВЕРЕСНІ 1980 РОКУ

П.Ч.	Округа (осідок)	Кількість Відділів	Придбано чл. у вересні	Разом членів	у 1980 р. на суму	АДД
	ОКРУГИ ПЕНСИЛЬВЕНІЇ					
1.	Філядельфія	40	31	231	$ 571,500	52
2.	Піттсбург	18	6	58	136,000	2
3.	Шамокин	21	10	67	128,000	7
4.	Алентавн	12	17	68	207,000	18
5.	Скрентон	7	—	6	10,000	1
6.	Вілкс Бери	9	1	10	26,000	
	Разом:	107	65	440	$ 1,078,500	80
	ОКРУГА МЕРИЛЕНДУ					
	Балтімор	9	3	20	$ 33,500	1
	ОКРУГИ НЮ ЙОРКУ					
1.	Ню Йорк	33	16	141	$ 308,000	10
2.	Сиракюзи - Ютика	14	2	46	88,000	6
3.	Рочестер	10	4	43	57,500	3
4.	Трой	7	6	32	53,000	3
5.	Боффало	9	1	25	89,000	12
	Разом:	73	29	287	$ 595,500	34
	ОКРУГИ НЮ ДЖЕРЗІ					
1.	Нюарк	22	2	80	$ 197,500	10
2.	Джерзі Сіті	11	8	59	180,000	4
3.	Перт Амбой	13	16	46	127,000	2
4.	Пассейк	6	—	6	12,000	
	Разом:	52	26	191	$ 516,500	16
	ОКРУГИ ІЛЛИНОЇ, МИШИГЕН І ОГАЙО					
1.	Чікаго, Ілл.	34	10	95	$ 809,000	12
2.	Детройт, Міч.	20	15	121	383,000	12
3.	Клівленд, Огайо	21	2	57	174,500	11
4.	Янґставн, Огайо	9	—	8	16,500	
	Разом:	84	27	262	$ 783,000	35
	ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ					
1.	Ню Гейвен, Конн.	18	3	31	$ 43,000	1
2.	Бостон, Масс.	6	2	15	41,000	
3.	Вунсакет, Р. Ай.	6	2	8	16,500	1
	Разом:	30	7	54	$ 100,500	2
	ОКРУГИ ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
1.	Централька	6	1	8	$ 10,000	
2.	Міннеаполіс, Мінн.	6	1	5	28,000	1
3.	Ст. Луіз, Мо.	5	—	6	8,000	
	Разом:	17	2	19	$ 46,000	1
	Необ'єднані Відділи в Америці	21	2	24	$ 84,000	
	ОКРУГИ КАНАДИ					
1.	Торонто, Онт.	25	4	99	$ 336,000	23
2.	Монтреаль, Квеб.	8	5	53	143,000	12
3.	Ніягара, Онт.	9	8	40	123,000	8
4.	Захід Канади	19	5	28	72,000	4
	Разом:	61	22	220	$ 674,000	47
	Загальна сума:	454	183	1,536	$ 3,911,500	216

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ВЕРЕСНЯ 1980 РОКУ ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П. Ч.	Організатор	Член Відділу	Здобув членів
1	Т. Волошин	432	75
2.	С. Гавриш	83	64
3.	Марта Кордуба	496	36
4.	П. Арктоин	261	32
5.	Квітка Стецюк	25	25
6.	Р. Татарський	94	25
7.	А. Слюсарчук	174	23
8.	М. Кігічак	240	22
9.	І. Чопко	271	21
10.	М. Хоманчук	5	17
11.	В. Варшона	266	17
12.	М. Семків	379	16
13.	М. Хомин	389	16
14.	Олександра Дольницька	434	16
15.	І. Геврик	445	16
16.	И. Чабан	242	15
17.	В. Гавриляк	316	15
18.	Ю. Баранюк	371	15
19.	В. Яців	32	14
20.	Анна Мандзюк	143	14
21.	І. Гаврилюк	360	14
22.	Текля Мороз	465	14
23.	М. Турко	63	12
24.	С. Іваницький	276	12
25.	М. Шпитко	489	11
26.	пастор А. Давидюк	340	11
27.	В. Палідвор	204	11
28.	Т. Сливінський	59	11
29.	М. Отрок	14	10
30.	Г. Корбяк	146	10
31.	В. Осадчук	172	10
32.	Христина Фуга	269	10
33.	Стела Федик	292	10
34.	Осипа Михайленко	377	10

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ВЕРЕСНЯ 1980 РОКУ ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П. Ч.	Відділ Число	Місцевість	Здобув членів
1.	401	Скарборо, Онт.	57
2.	261	Вільямставн, Н. Дж.	32
3.	88	Кергоксон, Н. И.	30
4.	94	Гамтрамк, Міч.	30
5.	46	Савдертон, Па.	29
6.	83	Філядельфія, Па.	26
7.	25	Монтреаль, Квібек	24
8.	174	Детройт, Міч.	23
9.	240	Клівленд, Огайо	22
10.	271	Елмайра, Н. И.	21
11.	5	Асторія, Н. И.	17
12.	32	Філядельфія, Па.	17
13.	266	Амстердам, Н. И.	17
14.	389	Лігайтон, Па.	17
15.	316	Рочестер, Н. И.	16
16.	379	Чікаго, Ілл.	16
17.	445	Вінніпеґ/Ман.	16
18.	143	Ґрейт Медовс, Н. Дж.	15
19.	204	Ню Йорк, Н. И.	15
20.	242	Фраквілл, Па.	15
21.	340	Нюарк, Н. Дж.	15
22.	347	Міллвілл, Н. Дж.	15
23.	371	Нюарк, Н. Дж.	15
24.	26	Томс Рівер, Н. Дж. (новий Відд.)	14
25.	360	Боффало, Н. И.	14
26.	465	Ляшин, Квібек	14
27.	468	Ніягара он де Лейк, Онт.	13
28.	59	Бріджпорт, Конн.	12
29.	63	Форд Сіті, Па.	12
30.	245	Трентон, Н. Дж.	12
31.	269	Екстон, Па.	12
32.	276	Амбрідж, Па.	12
33.	172	Виппани, Н. Дж.	11
34.	361	Ню Йорк, Н. И.	11
35.	489	Ню Йорк, Н. И.	11
36.	14	Нюарк, Н. Дж.	10
37.	47	Бетлегем, Па.	10
38.	146	Детройт, Міч.	10
39.	170	Джерзі Сіті, Н. Дж.	10
41.	292	Детройт, Міч.	10
42.	377	Ст. Петерсбург, Фльорида	10

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ВЕРЕСНІ 1980 РОКУ

Ч.В.	Організатор	Придбав у вересні	Сума забезпечення	АДД	ТР	Разом у 1980
	ОКРУГА АЛЕНТАВН					
46	Евгенія Цап	1	$ 1,000			29
47	Анна Гарас	5	15,000	1 АДД		10
124	Анна Драбик	1	1,000			1
143	Анна Мандзюк	6	23,000	1 АДД		
	С. Гавриш	1	3,000			15
147	І. Гуцайлюк	1	3,000			3
288	Д. Мушастий	2	2,000		1 ТР	2
	Разом:	17	$48,000	2 АДД	1 ТР	
	ОКРУГА БАЛТИМОР					
15	О. Зинюк	3	$ 3,000			7
	ОКРУГА БОСТОН					
307	Д. Галонжка	1	$ 4,000			7
174	В. Гетманський	1	3,000			3
	Разом:	2	$ 7,000			
	ОКРУГА БОФФАЛО					
127	Марія Гаравус	1	$ 2,000			8
	ОКРУГА ЧІКАГО					
136	М. Сорока	3	$ 7,000			4
176	М. Остап	1	500			7
101	П. Врублівський	1	5,000	1 АДД		6
379	М. Семків	2	2,000			16
399	Р. Припхан	1	1,000			4
423	Я. Берестянський	2	2,000			8
	Разом:	10	$17,500	1 АДД		
	ОКРУГА КЛІВЛЕНД					
240	М. Кігічак	1	$ 1,000			22
291	Віра Напора	1	2,000			4
	Разом:	2	$ 3,000			
	ОКРУГА ДЕТРОЙТ					
20	Р. Куропась	6	$24,000	2 АДД		9
94	Р. Татарський	4	20,000	1 АДД		30
174	А. Слюсарчук	2	10,000	1 АДД		23
183	П. Залуга	2	2,000			8
292	Стела Федик	1	10,000			10
	Разом:	15	$66,000	4 АДД		
	ОКРУГА ДЖЕРЗІ СІТІ					
25	Квітка Стецюк	4	$ 5,000			25
70	М. Шеремета	1	3,000			5
171	Стела Расн	2	8,000			8
270	С. Островський	1	50,000			4
	Разом:	8	$66,000			
	ОКРУГА МІННЕАПОЛІС					
385	Я. Карпяк	1	$ 3,000			1
	ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ (Канада)					
434	Олександра Дольницька	1	$10,000			24
465	Текля Мороз	1	2,000			14
473	Віра Ваніт	1	1,000			7
474	Марта Кордуба	2	2,000			6
	Разом:	5	$15,000			
	ОКРУГА НЮАРК					
14	М. Отрок	1	$ 5,000			10
371	Ю. Баранюк	1	1,000			15
	Разом:	2	$ 6,000			
	ОКРУГА НЮ ГЕЙВЕН					
59	Т. Сливінський	1	$ 1,000			12
277	С. Кравець	1	1,000			4
414	М. Снігурович	1	1,000			5
	Разом:	3	$ 3,000			
	ОКРУГА НЮ ЙОРК					
5	М. Хоманчук	5	$ 5,000			17
86	І. Серант	1	10,000			2
88	Марта Кордуба	1	1,000			30
184	В. Ластовецький	1	3,000			2
204	В. Палідвор	2	6,000			15
256	К. Безкоровайний	1	500			6
267	І. Флис	2	15,000			6
327	А. Копистянський	1	15,000			5
361	М. Еліїв	1	1,000			11
455	А. Соколишин	1	5,000	1 АДД		1
	Разом:	16	$61,500	1 АДД		
	ОКРУГА НІЯГАРА (Канада)					
451	Є. Омельченко	5	$13,000			7
458	Д. Пищ	3	$16,000			7
	Разом:	8	$29,000			
	ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ					
26	Анна Дайсенрот	14	$35,000			14
344	Олександра Яворська	1	2,000			3
349	М. Захарко	1	1,000			2
	Разом:	16	$38,000			
	ОКРУГА ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
32	І. Музичка	1	$ 2,000			17
83	С. Гавриш	2	6,000	1 АДД		26
153	І. Скіра	4	11,500			6
163	Т. Дуда	1	5,000	1 АДД		9
173	П. Щерба	3	16,000			5
239	В. Винницький	1	1,000			1
245	М. Голінко	1	1,000			12
261	П. Аркотин	2	2,000		2 ТР	32
268	Е. Барилка	1	2,000			3
269	Христина Фуга	4	16,000	2 АДД		12
339	М. Луців	1	1,000			2
347	Дарія Цапар	1	5,000	1 АДД		
	С. Гавриш	1	1,000	1 АДД		15
375	П. Тарнавський	1	1,000			9
383	И. Хома	2	2,000		1 ТР	7
422	В. Євтушенко	1	1,000		1 ТР	6
430	С. Гавриш	2	6,000	1 АДД		
	І. Кніїгницький	2	6,000	1 АДД		8
	Разом:	31	$89,500	8 АДД	4 ТР	
	ОКРУГА ПІТТСБУРГ					
96	М. Драпала	1	$ 5,000			7
120	Анна Рефт	4	6,000		1 ТР	4
481	М. Міщак	1	2,000			4
	Разом:	6	$13,000		1 ТР	
	ОКРУГА РОЧЕСТЕР					
217	Т. Кубарич	3	$ 3,000			7
437	М. Малинівський	1	2,000			9
	Разом:	4	$ 5,000			
	ОКРУГА ШАМОКИН					
1	С. Гавриш	2	$ 6,000	1 АДД		
	Ровз Марі Демско	2	8,000	1 АДД		4
78	І. Петрунцьо	2	2,000			5
201	С. Гавриш	1	1,000		1 ТР	1
265	Олена Шілер	2	2,000			2
305	С. Гавриш	1	1,000			8
	Разом:	10	20,000	2 АДД	1 ТР	
	ОКРУГА СИРАКЮЗИ-ЮТИКА					
271	І. Чопко	2	$ 6,000			21
	ОКРУГА ТОРОНТО (Канада)					
401	Т. Волошин	1	$ 1,000			57
407	Марта Кордуба	1	1,000			4
432	В. Зорич	1	5,000			7
441	Д. Заневич	1	2,000			9
	Разом:	4	$18,000			
	ОКРУГА ТРОЙ					
13	Теодозія Шевчук	1	$ 1,000			
	П. Шевчук	1	2,000			8
266	Олена Варшона	4	4,000			17
	Разом:	6	$ 7,000			
	ОКРУГА ВІЛКС БЕРИ					
223	І. Гринчишин	1	$ 4,000			1
	ОКРУГА ВІННІПЕҐ (Канада)					
421	В. Корчинський	1	$ 5,000			4
445	І. Геврик	4	4,000			16
	Разом:	5	$ 9,000			
	ОКРУГА ВУНСАКЕТ					
93	І. Данилюк	2	$ 2,000			3
	ОКРУГА ЦЕНТРАЛЬНА					
356	О. Продивус	1	1,000			3
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ					
377	Осипа Михайленко	1	$ 3,000			10
380	С. Ковальчук	1	1,000			2
	Разом:	2	$ 4,000			

ВАСИЛЬ ОРІХОВСЬКИЙ,
головний організатор

У СВІТЛУ ПАМ'ЯТЬ



Вшановуючи світлу пам'ять померлих дорогих осіб, на українські студії в Гарвардському університеті пожертвували:

Параскевія Кучма — 1,000 дол., в пам'ять брата бл. п. МИРОСЛАВА КУЧМИ.

Текля Сарахман — 1,000 дол., в пам'ять чоловіка бл. п. ТЕОДОРА САРАХМАНА.

Ольга Манастерська — 500 дол., в пам'ять чоловіка бл. п. ЧЕСТЕРА МАНАСТЕРСЬКОГО.

Стефан Стефанів — 500 дол., замість квітів на свіжу могилу стрия сл. п. Д-ра МИХАЙЛА СТЕФАНОВА.

Д-р Степан Войтович — 250 дол., замість квітів на могилу бл. п. Д-ра АНАТОЛЯ ЛИТВАКІВСЬКОГО.

Розалія Кодна — 200 дол., в пам'ять чоловіка бл. п. ЯКОВА КОДНОГО.

Люба Данило і Андрій Данило — 200 дол., у восьму річницю смерти чоловіка і брата бл. п. ВАСИЛЯ ДАНИЛА.

Олександра і Василь Бойко — 100 дол., в пам'ять зятя бл. п. ПЕТРА Ґ. МЕК КОЯ.

Клементина Житинська — 100 дол., в пам'ять мужа бл. п. АНДРІЯ ЖИТИНСЬКОГО.

Марія Ржепецька — 100 дол., в пам'ять батьків бл. п. ТЕКЛІ й ПРОФ. ІВАНА БОДНАРІВ.

Іван і Марія Оленські та Володимир і Аркадія Петришин — 100 дол., в пам'ять дочки й сестри бл. п. ХРИСТІ ОЛЕНСЬКОЇ.

Ірена й Осип Новицькі, Стефа і Йосиф Порайко — по 100 дол., Анна і Микола Радович — 55 дол., Іван Сенюта — 50 дол., Мирон і Марія Сітницькі — 30 дол., Степан Юськевич, Анатоль Качмарський, Соня і Роман Платоші, Ольга і Стефан Путикевичі, Марія і Мирон Радовичі, Галина і Михайло Стасюки — по 25 дол., Роман Добровольський, Йосиф Калинович — по 20 дол., в пам'ять бл. п. Д-ра ВОЛОДИМИРА ЛЕНЦЯ.

Микола і Дарія Лебедь — 100 дол., Михайло Кміт, Петро Яцик, Володимир Мойсяк, Іван Бойчук, Ігор Бурачок — по 10 дол., замість квітів на могилу св. п. Інж. сот. БОГДАНА ПІДГАЙНОГО.

Д-р Данило і Ростислава Богачевські — 50 дол., замість квітів на могилу внучки бл. п. СОНІ-АДРІЯНИ БОГАЧЕВСЬКОЇ.

Анна Капітан — 50 дол., замість квітів на могилу бл. п. Д-ра МИХАЙЛА СТЕФАНОВА.

Д-р Юрій і Стефанія Бережницькі — 50 дол., в пам'ять бл. п. РОМАНА ХОЙНАЦЬКОГО.

Д-р Ілярій Домбчевський — 35 дол., в пам'ять брата бл. п. ІВАНА ДОМБЧЕВСЬКОГО.

Григорій і Марія Бакуменки — 30 дол., замість квітів на могилу бл. п. Д-ра МИХАЙЛА СТЕФАНОВА.

ФРАНКО СІЛЕЦЬКИЙ — 25 дол., замість квітів на могилу ДРУЖИНИ і в п'яту річницю її смерти.

Ярослава Кравчук — 25 дол., замість квітів на могилу БАТЬКА.

Іван і Оля Станчаки — 25 дол., замість квітів на могилу бл. п. ЮРІЯ ДУБЕЦЬКОГО.

Софія і д-р Олександер Соколишин — 25 дол., замість квітів на могилу сл. п. Д-ра ЄВГЕНА ОМЕЛЬСЬКОГО.

Галина Баландюк — 25 дол., Стефанія і Володимир Кебуз — 20 дол., Стефанія Валко — 15 дол., Богдан і Катря Гадзевич, Іванна і Богдан Козаки, Ярослава й Іван Кукіль, Михайло Куртяк, Анастазія і Володимир Мерещак, Марія і Яків Несторук, Ірена і д-р Ярослав Остап'яки, Ольга Платош, Анна і Олександер Пришляки, Корнеля і Роман Соболь, Іван Табель, Ірина Чайковська, Леся й Іван Яриш — по 10 дол., Віра Захаріясевич, Іван Палюх — по 5 дол., замість квітів на могилу бл. п. ОЛЕКСАНДРА БАЛАНДЮКА.

Ярослав Гура — 15 дол., в пам'ять бл. п. СОФІЇ КОЗАК.

Іван і Галина Панчаки — 15 дол., в пам'ять бл. п. ГАЛИНИ ВОВК.

Мілдред Шляймер — 10 дол., в пам'ять бл. п. МИРОНА ЛЕВИЦЬКОГО.

Дякуючи жертводавцям за пожертви, линемо до Господа з молитовним проханням, щоб дарив померлих вічним спокоєм і радістю.

Головна Екзекутива ФКУ

Товариство Свята Софія
Комісія Патріяршого Фонду

повідомляє:

НА ПАТРІЯРШИЙ ФОНД ЗЛОЖИЛИ:

VIII — 80

250.00 дол. Михайло Плешкан.
по 100.00 дол. — Іван і Михайлина Іськів, Роман і Евгенія Будзяк, о. Петро Ґардибала.
50.00 дол. — Роман Т. Сас.
25.00 дол. — Степан і Люся Галайда.
15.00 дол. — Лев Щур замість квітів на могилу бл. п. Марії з Рибчаків — Слободян.
400.00 дол. — 24-ий Відділ Союзу Українок в Елізабет, Н. Дж.

Замість квітів на могилу бл. п. Дмитра Тихого зібрала Анна Петровська у Мейплвуд, Н. Дж. Листа ч. 1157

100.00 дол. — Анна Тиха.
50.00 дол. — В. Жовнірчук.
30.00 дол. С. Гук.
25.00 дол. — І. Мацьків.
по 20.00 дол. — О.Мусаковська, Дарія і Роман Столярчук, В. і І. Яворські, К. і Г. Гречак.
по 15 дол. — Ред. В. Пасічняк, Е. і Д. Ратич.
по 10.00 дол. — Ірина Небелюк, А. і П. Петровські, Марія Канюка, Е. і В. Шпирка, Іванна Вартошик, М. Плишкан, В. і О. Гнатик.
по 5.00 дол. — Ірина Дзедзик, Софія Ориняк.

15.00 дол. — Марія і Володимир Левицькі замість квітів на могилу бл. п. Володимира Девончука.
25.00 дол. — Павло і Анна Петровські замість квітів на могилу бл п. Ольги Н. Нирі.

Комісія Патріяршого Фонду Товариства Св. Софія щиро дякує усім Вельмишановним Збірщикам і Жертводавцям. Датки на Патріярший Фонд можна складати на руки уповноважених збірщиків або висилати на адресу:
St. Sophia Religious Association — Patriarchal Fund, 7911 Whitewood Rd., Philadelphia, Pa. 19117

Всі датки на Патріярший Фонд Товариства Свята Софія можна відтягти від податку. IRS № 23-74380645

Українська Вільна Академія Наук у США

Пожертви на УВАН у США в 1980 році

Подаємо другий список жертводавців, що вплатили членські внески та пожертви для Академії в 1980 році.
4,000.00 дол. — Коротюк, С. та М.
1,000.00 дол. Український Народний Союз.
345.00 дол. — Квас, М.
280.00 дол. — Вульбенко, Ф.
200.00 дол. — Савчук, Є.
по 100.00 дол. — Громницький, М.; Новосівський, І.; „Провидіння"; Сим'яник, С.; Чалишев, С.
по 75.00 дол. — Антонович, М.; Світ, І. та М.
60.00 дол. — Одарченко, П.
по 50.00 дол. — Блох, О.; Бризгун, К.; Котик-Степанович, О.; Радиш, О.
по 45.00 дол. — Український Конгресовий Комітет; Сем'янцев, В.; Цюцюра, Т.
по 40.00 дол. — Галів, М.; Туркало, З.
по 30.00 дол. — Вакало, В.; Вілинський, В.; Лиман, Л.; Марголіна-Гансен, Л.; Одарченко, П. та М.; Перхорович, О.
по 25.00 дол. — Бабюк, Г.; Бабюк, О.; о. Базилевський, В.; Варанник, А. та О.; Буцяк; Дорош, Є. та С.; Дражньовський, В.; Дудра, Д.; Костюк, Г.; Король, М.; Мацик, Д.; Мацик, З.; Палій, П.; Пашковська, А.; Петрівський, Д.; Савдик, Д.; „Самопоміч"; о. Селепина, А. та О.; Січинський, Я.; Філіпович, А.; Якимчук, В. та В.
по 20.00 дол. — Вілінський, Я.; Богатюк, М.; Воронін, А.; Коропецький, І.; Лазовський, С.; Петришин, В. та А.; Пеленські, Я. та Х.; Семененко, М.; Скоп, Т.; Судчак, І.
по 15.00 дол. — Віда, М.; Процюк, Р.
по 10.00 дол. — Варицький, М.; Вачинська, М. та О.; Дигдалевич, М.; Мацик, Г.; Мегик, П.; Стригач, В.; Турянська, К.; Шпитко, М. Хамула, В. та Г.
по 5.00 дол. — Лащик, Є. та В.

Поправка: В списку пожертв на УВАН у США пам'яті проф. Д. Горняткевича, прізвище пані Дарії Витанович, яка склала пожертву в сумі 10.00 долярів, надруковане з помилкою (замість Витанович надруковано Витович).

Управа УВАН глибоко вдячна всім Жертводавцям, які своїми датками підтримують діяльність Академії.

Внески та пожертви надсилати на адресу:
THE UKRAINIAN ACADEMY
of Arts and Sciences in the U. S. Inc.
206 West 100th Street, New York, N. Y. 10025

Запроваджено новий курс в американському університеті

Ґрілі, Коло. (І.Ф.). — Після того, як в Університеті північного Кольорадо вже тричі викладався популярний серед американських студентів курс про дисидентські рухи в СССР, що його запроваджено з ініціятиви д-ра Івана Овечка та на якому найбільше уваги присвячувалося українським дисидентам, цього року затверджено новий курс цивілізації про життя всіх народів сучасного СССР. І на цьому курсі д-р І. Овечко, якого цього року підвищено до ранґи звичайного професора того університету, буде мати можливість приділити найбільше уваги культурі, звичаям, віруванням і традиціям українського народу.

Томv шо в програмі того університету все ще нема навчання української мови, де можна було б частіше і довше зупинятися також на питаннях життя і прагнень українців, треба було перебороти багато труднощів, щоб домогтися схвалення цього нового курсу в англійській мові, який дає можливість познайомити студентів з усіма аспектами життя також в Україні. Прийшлося апелювати, після трьохразового відмовлення програмовою комісією, аж до загального збору керівників департаментів, найвищого авторитету в цій справі, який більшістю двох третіх голосів схвалив заходи проф. Овечка, і згаданий курс уже заплянований на весну 1981 року.

Студенти Колюмбійського університету завершують підготову вечора

Ню Йорк, Н. Й. — Протягом останніх кількох тижнів Український Студентський Клюб при Колюмбійському університеті завзято приготовляється до Українського Вечора, який відбудеться у п'ятницю, 14-го листопада, в Колюмбії. Вечір складатиметься з двох частин: концертової програми, яка почнеться у 7:30 год. вечора, та забави, яка почнеться в 9-ій год.

Концертова частина заповідається дуже різноманітною і цікавою. У ній візьмуть участь молоді таланoвиті сили з метрополії Ню Йорку, а саме: танцювальна група „Сизокрилі", під керівництвом балетмайстра Роми Прийми-Богачевської; вокальний ансамбль „Промінь", диригент Богданна Волянська; піяністка Аня Ляшок, визначна учениця Українського Музичного Інституту кляси проф. Таїси Богданської, Відділ Нюарк, та бандурист Юліян Китастий.

Після концерту відбудеться забава під звуки популярної оркестри „Водограй" з Ню Йорку.

Весь дохід з цього Вечора призначений на започаткування і розбудову українських курсів в Колюмбії. Члени Українського Клюбу закликають українське громадянство до численної участи, щоб належно підтримати цю важливу ціль.

Концерт відбудеться в Millicent McIntosh Center, Barnard College campus, Columbia University, 606 W. 120th St. - Broadway. Вступ для студентів — 2.00 дол., гості — 3.00 дол.

ЯПОНСЬКИЙ УРЯД В ОКРЕМІЙ НОТІ ДО УРЯДУ Південної Кореї висловив своє глибоке затурбування справою лідера опозиційної партії Кім Янга, засуд якого на кару смерти потвердив у вівторок, 4-го листопада, військовий суд у Сеулі. Заступник міністра закордонних справ в теперішньому японському уряді Масуо Такашіма заявив південнокорейському амбасадорові, що Японія вважає справу Кіма внутрішньою проблемою корейського уряду, але вона викликає велику турботу не тільки в Японії, але також в багатьох країнах світу. „Якщо щонебудь станеться з Кімом, — заявив заступник міністра, — публічна опінія буде порушена в нашій країні і це може мати негативний відгук у відносинах між Японією і Кореєю".

МІНІСТЕР ОБОРОНИ В ПІВДЕННОКОРЕЙСЬКОМУ уряді заявив, що прикордонні війська Південної Кореї застрілили трьох північнокорейських „інфільтраторів", які, мовляв, намагалися нелегально перейти кордон, правдоподібно з метою шпигунства в користь комуністичної Кореї. У перестрілці загинув також один південнокореєць, а три цивільні особи і два поліціянти були поранені.

СЕНАТОРОВІ ЕДВАРДОВІ КЕННЕДІ ЗА допомогу у виборах для Картера близькі Картерові люди, як Гамілтон Джордан і інші, радо купили тисячодоляровий квиток на обід, що його було влаштовано для сенатора Кеннеді у Вашінгтоні кілька днів тому для здобуття відповідних фондів, щоб заплатити передвиборчий борг сенатора в його недавньому намаганні самому стати Президентом.

ХОЧ ЩЕ НЕ ЗНАВШИ ВИСЛІДІВ ВИБОРІВ, президент Картер заздалегідь готувався до болісного переселення з Білого Дому назад, у звичайне „цивільне" життя. Вже в останні дні виборчої кампанії, говорячи про перемогу, Президент цікавився досвідом, що його має за собою колишній президент Джералд Форд, і також доручив своїм помічникам поінформуватися про процедуру переселення в близьких до Форда людей, що здійснювали переведення Форда з президентури назад до „цивілю".

ПОДЯКА

УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ФЕСТИВАЛЬНОГО КОМІТЕТУ в м. КЕНТОНІ, Огайо

виносить якнайбільші та якнайсердечніші слова подяки та признання всім ГРОМАДЯНАМ нашої громади та її околиць, які причинилися чимсь великим, або ж, навіть, чимсь найменшим, як в минулому так і тепер, в праці для прославлювання українського імени серед чужинців. Секретареві Комітету, Шановному панові ІВАНОВІ ІВАНИЦЬКОМУ, виноситься особлива подяка, який стояв у постійному контакті, як зв'язковий між Головою Комітету та Громадянством, чим і зробив багато корисної праці.

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬНИЙ КОМІТЕТ КЕНТОНУ, Огайо

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛЮБ в НЮ ЙОРКУ

повідомляє, що

ВЕЧІР ІВАННИ САВИЦЬКОЇ

присвячений ЛЕМКІВЩИНІ, заплянований на п'ятницю, 7-го листопада 1980 р., з причин від Управи Клюбу незалежних

НЕ ВІДБУДЕТЬСЯ.

Згадану імпрезу перенесено на П'ЯТНИЦЮ, 12-го ГРУДНЯ 1980 РОКУ.

82-ий Відділ СУА в Ню Йорку, Н. Й.

влаштовує

ВЕЧІР

ПОКАЗУ УКРАЇНСЬКИХ РЕҐІОНАЛЬНИХ ОДЯГІВ І ПРИМІНЕННЯ ВИШИВКИ ДО СУЧАСНОГО ВБРАННЯ

Народні одяги зі збірки п. **ОЛЕКСАНДРИ КРУПИ** з Гартфорду. Пояснення п. **ЗОРЕСЛАВИ РУДИК.**

Показ відбудеться

в суботу, 15 листопада 1980 р., о год. 4-ій по пол. в Пластовій Домівці, 144 Друга Аве., **Ню Йорк, Н. Й.**

ДО ЧИСЛЕННОЇ УЧАСТИ ЗАПРОШУЄ —

УПРАВА

Союз Українок Америки — Відділ 108-ий і Українська Рідна Школа Ню Гейвен, Конн.

влаштовують

ВИШИВАНІ ВЕЧЕРНИЦІ

які відбудуться

29 листопада 1980 р., о год. 8:30 веч.
в Warsaw Park, Ansonia Rd., Ansonia, Conn.

Знаменита оркестра **„ІСКРА"**

Вступ від особи $8.50, студенти $6.00

За квитками і столами прошу звертатися до

Галини Марків, 387-7168 або **Стефи Колос, 393-2156**

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА

РІЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ КОМІСІЇ

РЕҐІОНАЛЬНИХ ДОСЛІДІВ І ПУБЛІКАЦІЙ І РАДА ПРЕДСТАВНИКІВ РЕҐІОНАЛЬНИХ КОМІТЕТІВ

відбудеться

в суботу, **8 листопада 1980 р., о год. 2-ій по пол. в приміщенні Наукового Т-ва ім. Шевченка**
302-304 Захід 13-та вул. в НЮ ЙОРКУ, Н. Й.

ПОРЯДОК НАРАД:

1. Відкриття — Д-р ВАСИЛЬ ЛЕВ і Д-р МИКОЛА ЦЕНКО.
2. Протокол з останньої Конференції і праці за минулий рік — Ред. ІВАН ДУРБАК.
3. Звіти представників реґіональних Комітетів.
4. Звіт підкомісії родоводів.
5. Доповідь про Лемківщину.
6. Дискусія.
7. Різне.
8. Закриття.

В ПЕРШУ СУМНУ І БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

нашої Найдорожчої

ДРУЖИНИ, МАМИ, СЕСТРИ І НЕВІСТКИ

бл. п.

ТЕТЯНИ ФЕДЧУН

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА і ПАНАХИДА

по Службі Божій

в церкві св. Вознесіння в Мейплевуді, Н. Дж. в неділю, 9-го листопада 1980 р.

Горем прибиті:

чоловік — МИКОЛА
син — ВІКТОР, Свекри
сестра — ВАЛЯ з дітьми
Брати з Родинами у Білорусі

Бучач і Бучаччина

Ціна $25.00 + $1.00 пересилка
SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

В БОЛЮЧІ РІЧНИЦІ СМЕРТИ

наших Незабутніх РОДИЧІВ —

В ДЕСЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ МАМИ

бл. п.

ІРИНИ

ТА ДЕВ'ЯТУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ БАТЬКА

бл. п. ВОЛОДИМИРА ГОЛЮКІВ

буде відправлена

в неділю, 16 листопада 1980 р., о год. 9 рано

в українській католицькій церкві

св. Юра при 7-ій вул. **в Ню Йорку Н. Й.**

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

Рідних, Приятелів і Знайомих прохаємо помолитися того дня разом з нами за спокій Їхніх душ.

Сини:
ОЛЕКСАНДЕР
і ЮРІЙ з Родинами

ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА ОДВУ та БРАТНІ ОРГАНІЗАЦІЇ УЗХ, „ЗАРЕВО", УВФ, СВУР та МУН

у великій скорботі повідомляють всіх своїх Членів та все Українське Громадянство в ЗСА, що в неділю, 2-го листопада ц. р. у Рочестері, стейт Ню Йорк, відійшов у Вічність, проживши 65 років,

наш Друг

СТЕПАН КРИЧУК

невтомний суспільно-громадський і політичний діяч, заступник голови 20-го Відділу ОДВУ у Рочестері, Н. Й.

Осиротив Дружину, Доньку, Внуків та ближчу і дальшу Родину в Канаді та на Рідних Землях.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися у середу, 5-го листопада ц. р. на місцевому цвинтарі.

Скорбній Дружині та Родині висловлюємо наше глибоке співчуття.

Центральна Управа ОДВУ

ТЕРЕНОВЕ КЕРІВНИЦТВО ОУН в ЗСА

з глибоким жалем повідомляє своїх Членів та всю Українську Громаду в ЗСА, що в неділю, 2-го листопада ц. р. у Рочестері, стейт Ню Йорк, відійшов у Вічність, проживши 65 років,

наш Друг

СТЕПАН КРИЧУК

чільний діяч УНРуху протягом понад 45 останніх років.

Осиротив Дружину, Доньку, Внуків та ближчу і дальшу Родину в Канаді та на Рідних Землях.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися у середу, 5-го листопада 1980 р.

Скорботній Дружині та Родині, висловлюємо наше глибоке співчуття.

Тереновий Провід ОУН в ЗСА

КРАЙОВИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФОНДУ (УВФ) в ЗСА

з сумом і скорботою повідомляє своїх Членів та все Українське Громадянство в ЗСА, що в неділю, 2-го листопада ц. р. у Рочестері, стейту Ню Йорк, відійшов у Вічність, проживши 65 років,

наш Друг

СТЕПАН КРИЧУК

зразковий Громадянин і Націоналіст, перманентний та щирий жертводавець на народні та самарянські цілі.

Осиротив Дружину, Доньку, Внуків та ближчу і дальшу Родину в Канаді та на Рідних Землях.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися у середу, 5-го листопада ц. р.

Скорботній Дружині та Родині висловлюємо наше глибоке співчуття.

Крайовий Комітет УВФ в ЗСА

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Українським Вояцтвом і цілою Українською Громадою, що в середу, 5-го листопада 1980 р., відійшов у Вічність

бл. п.

ВОЛОДИМИР БОГАЧЕВСЬКИЙ

нар. 10-го вересня 1903 р. в Григорові на Поділлі, інженер-електрик, старшина 1-ої УД УНА, учасник бою під Бродами, основник і перший голова Товариства Українських Інженерів Америки, основник і перший голова хору „Думка", основник і перший голова церковного хору „Дзвони", голова Комітету кол. студентів високих львівських шкіл, голова Комітету для видання англомовної книги про Львів, член багатьох українських суспільних і культурних організацій.

У глибокому смутку родина:

ТЕТЯНА з ГІРНЯКІВ — дружина

сини — ЮРІЙ й ОЛЕГ з дружинами РОМОЮ і МИРОСЛАВОЮ
і дітьми АННОЮ, БОРИСОМ, АНДРІЄМ і НАДІЄЮ
донька — ОЛЕНА БАЧИНСЬКА з чоловіком ВОЛОДИМИРОМ
і доньками МАЄЮ і НІНОЮ
брати — БОРИС і ІВАН з дружиною ІРИНОЮ і дітьми
сестра — СОФІЯ ШЕВЧУК
сестрінки:
КСЕНЯ КУЧЕР з мужем ВОЛОДИМИРОМ і ріднею
та ІРИНА БОРСУК з мужем БОГДАНОМ і ріднею
братанки:
РОМАН з дружиною АНЕЮ і дітьми
та ВОЛОДИМИР з дружиною МАРІЄЮ і ріднею
братаниця — ХРИСТИНА БОГАЧЕВСЬКА
шваґрова — ОКСАНА МАРТИНЕЦЬ з донькою МАРІЄЮ
і ріднею
свати: ІВАННА ПРИЙМОВА, ЕВСТАХІЙ і ТЕТЯНА БАЧИНСЬКІ
та МИКОЛА й ОЛЕКСАНДРА МЕЛЬНИКИ
ДАНИЛО й ОМЕЛЯН БОГАЧЕВСЬКІ, кузени з родинами
МАРІЯ й ОЛЕГ ЛИСЯКИ з сином ОЛЕГОМ, кузени

ПАНАХИДА — в п'ятницю, 7-го листопада 1980 р. в похоронному заведенню П. Яреми, в год. 7:30 веч.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ пічнуться в суботу, 8-го листопада 1980 р., о год. 11:15 рано в церкві св. Юра в Ню Йорку, а звідтіля на цвинтар св. Андрія Первозванного в Бавнд Бруку, Н. Дж.

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями і Знайомими, що 4-го листопада 1980 року, по довгій і тяжкій недузі, відійшов у Вічність,

наш Найдорожчий БАТЬКО, ДІДО, БРАТ І ШВАҐЕР

бл. п.

ВОЛОДИМИР ПЕНКАЛЬСЬКИЙ

нар. 15-го серпня 1901 року в Підгайцях, Україна.

ПАРАСТАС відбудеться в четвер, 6-го листопада 1980 р., о год. 7:30 веч. у похоронному заведенні П. Яреми, 129 Схід 7-ма вул. в Ню Йорку, Н. Й.

ПОХОРОН в п'ятницю, 7-го листопада 1980 р., о год. 9:30 ранку з того ж похоронного заведення до української католицької церкви св. Юра в Ню Йорку, а опісля на цвинтар „Ґейт оф Гевен".

Горем прибиті:

ОЛЕКСАНДЕР — син з Родиною в Україні
ЕВГЕН — син з Родиною в Україні
МИРОСЛАВ — брат з Родиною в Україні
ЯРОСЛАВА — братова з Родиною в ЗСА
Ближча і дальша Родина в Україні, Америці і Канаді

„СТУДІЯ МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА" ЛІДІЇ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ в НЮ ЙОРКУ

Неділя, 16-го листопада 1980 року, година 2:30 по полудні
Заля Fashion Institute of Technology
227 West 27th Street, New York City
Квитки: АРКА, ЕКО і при касі

ПРЕМ'ЄРА

Володимир Винниченко

ЧОРНА ПАНТЕРА і БІЛИЙ ВЕДМІДЬ

ДРАМА

З НАГОДИ СТОРІЧЧЯ ВІД ДНЯ НАРОДЖЕННЯ ПИСЬМЕННИКА І ДРАМАТУРГА

Постава: **Лідія Крушельницька**
Музика: **Ігор Соневицький**
Хореографія: **Ольга Ковальчук-Івасівка**
Оформлення сцени і світло: **Юрко Ґречило**
Костюми: **Марійка Шуст**
Спонзор Т-во САМОПОМІЧ Відділ Ню Йорк

Перемога...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

до Шмідта і холодним душем для Брандта не менше, як для Штравса. У конфронтації, поляризованій між правицею і лівицею, переважив центр. У змаганні між двома однаково талановитими політиками - Шмідтом і Штравсом — переміг той, який маючи владу, зумів довести, що вмів її виконувати. „Я представляюся,- сказав Шмідт на одному зі своїх мітинґів, — як президент Німеччини акційного товариства, на зборах 30-ти мільйонів акціонерів: це їхнє - виборців - діло судити, чи справи були ведені в задовільний спосіб". Одним словом канцлер подав кінцевий балянс. Тому, що цей балянс у загальному позитивний, це нормально, що він - канцлер - отримав схвалення, яке було б куди ширше, якби під оцінкою були тільки його особа й минуле, а не також соціял-демократична партія в цілому.

Якщо замість плебісциту Шмідт одержав лише підтвердження соціял-ліберальної коаліції (відтепер трохи більш ліберальної і, значить, трохи менш соціялістичної); якщо соціял демократія зросла тільки мінімально; якщо ХДУ-ХСУ, не зважаючи на втрати, підтвердилися як найсильніша партія, — то це тому, що виборці думали також про майбутнє. Вони в першу чергу мали на увазі, що не вся соціял-демократична партія створена на подобу Шмідта. Успіх лібералів пояснюється також тією турботою. Ймовірно голосували за лібералів теж потенціяльні демохристиянські виборці не з апатії до Штравса, а тому що супроти очевидної безперспективности ХДУ-ХСУ досягти абсолютну більшість, зміцнення поміркованого компоненту уряду видавалося найбільш раціональним вибором. Виборці, між іншим, пригадали собі, що афганська криза протиставила була Ґеншера Барові, одному з лідерів соціял-демократичної лівиці. Нові частіші сутички між партнерами урядової коаліції не тільки у зовнішній, але й у внутрішній і економічній політиці, будуть неминучими, і дехто вже думає, що чотириріччя соціял-ліберальної коаліції, яке почалося, буде останнім. Напевно, що ще передчасно твердити це, але настільки ж певно, що Шмідт нівічний.

Кінець кар'єри

Від виборів між християнськими демократами і лібералами немає більше Штравса, який протягом 20-ти років являв з себе значною мірою заваду в їхніх взаємовідносинах. Федеральна кар'єра Штравса мабуть закінчилася. Він залишиться лідером ХСУ і „великим виборцем" за лаштунками, але не буде більше кандидатом на канцлера. Виборчі втрати християнської демократії, не катострофічні, але чіткі, зв'язані також з його ім'ям. Штравс має потрібні якості й кваліфікації, щоб бути добрим канцлером: він є одним з найрозумніших політиків Німеччини, є підготованим, знає все з економіки. Він політик великих поглядів. Всупереч леґендам і наклепам, пропаґованими противниками в сильно полемічній виборчій кампанії, Штравс є поміркованим і відповідальним політиком. Але бракує йому один хрис- здібність обеззброїти й приборкати супротивників.

Поки християнська демократія не матиме кандидата на канцлера, який був би здібний на таке „чудо" або коли ліберали не змінять напряму, і, зваживши на можливість досягти абсолютну більшість, християнська демократія не може перемогти. В 1980-му році вона не перемогла б була з жадним іншим кандидатом але напевно кандидатура Штравса зробила справи ще труднішими.

Неминуче повернення в тінь Штравса упростить тепер справи. Не можна буде більше відмовлятися братись за державний дефіцит тільки тому, що це Штравс викрив його, або применшувати небезпеку фінляндизації Німеччини лише тому, що її постійно нагадувала „чорна людина". Хто б не був новим кандидатом на канцлера християнської демократії - Альбрехт, Дреґґер чи хтось інший - він не зможе сказати дуже відмінні речі, ніж Штравс, але буде важче для лібералів і для інших не брати цих справ до належної уваги.

І. Хомко ...

(Закінчення зі стор. 1)

чотирьох Округ, що присутні одобрили грімкими оплесками.

Опісля приступлено до вибору Управи на 1981-ий рік. На голову обрано І. Хомка; заступниками — С. Островського, Ю. Баранюка і М. Захарка; секретарем — П. Войного; касиром — Володимира Боярського; пресовим референтом — Володимира Білика, та членами Контрольної Комісії: Ярослава Леськова, Івана Бойка і Галину Гаврилюк. Відтак у дальших нарадах вирішено продовжувати цю гарну традицію імпрез стейтового Дня УНСоюзу. Обговоривши пляни праці чотирьох Округ та обмінявшися думками, учасники нарад склали ґратуляції та побажання успіхів новообраному голові І. Хомкові. Закінчено збори товариською вечіркою з перекускою, що її приготовили пані Боярська і Стеців із Нюарку. В загальних зборах взяв участь колишній довголітній головний предсідник УНСоюзу, а тепер його почесний член Йосип Лисогір, якому присутні відспівали „Многая літа".

Пам'яті д-ра Михайла Стефанова

У вівторок, 30-го вересня цього року, несподівано помер доктор Михайло Стефанів, член Наукового Товариства ім. Шевченка і автор численних наукових праць.

Михайло Стефанів народився в 1907 році в Західній Україні. Після закінчення середньої освіти був покликаний до польського війська. З 1934 до 1938 року студіював теологію і набув ступінь кандидата теології. В роках 1938-39 був провідником в Українській Євангельській Церкві.

У 1950 році, закінчив фармацевтичні студії в університеті в Ерлангені, Німеччина. Св. п. М. Стефанів обрав фармацевтичні студії, щоб здійснити свою мету — повернутись на Батьківщину, допомагати народові, проповідуючи слово Боже і подаючи медичну допомогу хворим.

В кінці 1951 року переїхав до ЗСА. Тут працював у фармацевтичній фабриці та студіював фармацевтику в УТГІ і в 1967 році захистив дисертацію на ступінь доктора хемії. Ця дисертація була високо оцінена доктором св. п. Вертипорохом.

Головним напрямом наукової зацікавлености д-ра Стефанова було вивчення біохемічного і біофізичного процесів у людському організмові. У його науковій діяльності можна відмітити два періоди: перший період охоплює органічну хемію. Після виходу автора на пенсію почався другий період. У першому періоді св. п. М. Стефанів, працюючи у відомій хемічній фірмі Гоффман ля Рош, зробив низку винаходів в галузі похідних ізохіноліна. Автор виробив свою „одноступневу" методу синтези, що давала легко доступний вихідний матеріял для необмеженої кількости похідних ізохінолінового персня. У другому періоді автор опрацьовував низку питань з ділянки народного здоров'я, присвятивши головну увагу значінню вітамінів, питанням атеросклерози, хворобі серця і проблемі пістряка. Ці питання автор висвітлив у низці наукових статтей в українській періодичній пресі і в фахових наукових часописах.

Д-р М. Стефанів був постійним учасником наукових конференцій НТШ і УВАН, де виступив із цінними доповідями. Останні дві праці д-ра Стефанова надруковані в Трудах Спільної Конференції Хемічно-Біологічної секції НТШ і Відділу Природничих і Медичних Наук УВАН (записки НТШ т. 196).

Св. п. М. Стефанів мріяв про дальшу наукову діяльність, підготував доповідь для наступної конференції НТШ, але невблаганна смерть перервала його трудолюбне життя. Смерть його є великою втратою для української науки і спільноти.

Олександер Архімович

АВТОР РЕПОРТАЖУ

Репортаж про „Участь українців у Інтернаціональному фестивалі в Кентоні", поміщеному без підпису в „Свободі" ч. 229, у вівторок, 28-го жовтня, написала Анна Печенюк з Кентону, Огайо.

Вісті з Бавнд Бруку

З ПОБУТУ ВЛАДИКИ МИТРОПОЛИТА НА ФЛЬОРИДІ

Від 9-го вересня до 9-го жовтня Блаженніший Митрополит Мстислав перебував на Фльориді. Прилетів Владика на Фльориду на лікувальний відпочинок після понад двомісячного шпитального і клінічного лікування у Канаді. З огляду на те, що в той час парафія св. Миколая в Майамі не мала постійного о. настоятеля, Владика відправив ієрейським чином чотири недільні служби: 14-го, 21-го і 28-го вересня та 5-го жовтня. Трагічною для Владики і членів парафії була неділя, 21-го вересня, в яку Свята Церква відзначує народження Пресвятої Богородиці. Вночі з 20-го на 21-го вересня злодії, розбивши два вікна, ограбували церкву, забравши з вівтаря всі церковні сосуди, необхідні для відправи Святої Літургії. Пограбовано дві Євангелії, два непрестольні хрести, дві чаші й інші евхаристійні предмети. Дивно те, що злодії не забрали значно дорожчих речей, на що парафіяни мають свої влучні і реальні пояснення. Не маючи літургійних сосудів, тієї неділі Владика зміг відправити лише Обідницю. В своєму слові до зажурених членів парафії Владика просив їх утопити свій жаль і біль у посиленій праці на церковній ниві, прирікаючи їм свою допомогу. Насамперед, дякуючи заходам Владики Митрополита, кілька днів пізніше, ще перед святом Воздвиження Чесного Хреста — 27-го вересня — Музей при Церкві-Пам'ятнику в Савт Бавнд Бруку прислав для тимчасового користування всі необхідні літургійні речі. Крім того, Владика започаткував збірку пожертв на придбання нових церковних сосудів, складаючи водночас свою пожертву на цю ціль.

Перед своїм виїздом із Фльориди, в неділю, 5-го жовтня, Владика Мстислав подав парафіянам радісну вістку про призначення парафії постійного отця настоятеля, який розпічне реґулярні відправи вже у неділю, 12-го жовтня. Безмежно радісною була зустріч всечесного о. Василя Попка, який свою першу Службу Божу в Маямі відправив у неділю, 12-го жовтня, та з черги, на Свято Покрови у вівторок, 14-го жовтня. Вітаючи нового духовного провідника нашої парафії, належить приректи йому щирий послух і пошану. Будьте ж щасливі і вдоволені серед нас, всечесний і дорогий о. Василю!

НОВЕ ВИДАННЯ УПЦЕРКВИ

У пляні відзначення Українською Православною Церквою в ЗСА 1000-ліття Хрищення України-Руси, крім появою на початку цього року II-го тому Історії УПЦеркви, написаної проф. І. Власовським, цим разом у перекладі на англійську мову, у вересні ц.р. вийшов із друку „Збірник літургійних співів УПЦеркви", що його впорядкував і зредаґував директор Українського Науково-Богословського Інституту проф. Василь Завітневич.

Збірник видруковано на тривалому папері та оправлено в тверду обгортку з золотим тисненням; він має на 468 сторінках 178 нотних текстів піснопінь Св. Літургії та 14 додаткових партітур, серед них 6 концертів А. Веделя, Д. Бортнянського і П. Гончарова, та 4 до архиєрейських відправ.

Поява цього збірника є епохальною подією не тільки в житті УПЦеркви, але і всієї української нації. На жаль, видано його невеликим накладом. Саме тому цей збірник повинна придбати, у першу чергу, кожна українська православна парафія. Крім того, варто, щоб цим збірником було обдаровано музичні бібліотеки університетів і консерваторій. Про це повинні подбати парафіяльні управи, відділи Об'єднання Сестрицтва Православної Церкви й Української Православної Ліги та добродії — пропаґатори української культури у вільному світі.

Ціна одного примірника з пересилкою в ЗСА і Канаді 25 дол. За пересилку до інших країн відповідна доплата. Замовлення слід скеровувати до книжного складу Консисторії УПЦеркви в Савт Бавнд Бруку.